

Uitgever : Uitgeverij Amigoe N.V.
Drukker : Rotaprint N.V.

Kantoren Aruba : Nassaustraat 110 tel. 4333
Bonaire : Entrejol 153A tel. 4222
Curacao : Scherpenheuvel z/n tel. 672000
St. Maarten : Papergarden tel. 2283

94STE JAARGANG — No. 326 VRIJDAG 16 DECEMBER 1977

MILIEURAMP AAN STRANDEN INDISCHE OCEAAN

Olietapijt herschapen in laaiende vlammenzee

Mammoettankers in aanvaring

KAAPSTAD. — Twee gigantische supertankers van elk 330.000 ton zijn vannacht om 03.39 Ant. tijd op 20 zeemijlen (32 km.) uit de Zuidafrikaanse kust voor Cape St. Francis met elkaar in aanvaring gekomen. Na de klap vatten beide schepen onmiddellijk vlam. Volgens opgave hadden de schepen samen 84 bemanningsleden aan boord. Ze zouden op twee vermisten na door andere schepen zijn opgepikt.

Beide tankers varen onder Liberiaanse vlag. Het zijn de Venoil en de Venpet, eigendom van de Amerikaanse maatschappij Vencil Corporation of Michigan. Ze kwamen beide in 1973 gereed op de Japanse Mitsubishi-werven.

Eén van de schepen, de Venoil, was met volle tanks op weg naar Europa. Het zusterschip Venpet stoomde leeg op naar de Perzische Golf. Volgens de havenmeester van Port Elizabeth ligt rond de brandende schepen een laaiend olietapijt op het zeewater. Gevreesd wordt voor een enorme vervuiling van de stranden aan de Indische Oceaanzijde. Men mag, wat het milieu-aspect betreft, zelfs rekening houden met één van de grootste catastrofes uit de tankervaart.

Na de aanvaring sprongen opvarenden in zee, kennelijk niet in staat op het strijken van boten of vlotten te wachten. Er waren wel meer dan voldoende schepen in de nabijheid om drenkelingen op te pikken. De Zuidafrikaanse scheepvaartautoriteiten moesten sommige schepen zelfs weg dirigeren van de vlammenzee, omdat men vreesde voor nog meer aanvaringen. Bij het reddingswerk werd ook assistentie verleend door de helikopter van een booreiland in de naaste omgeving.

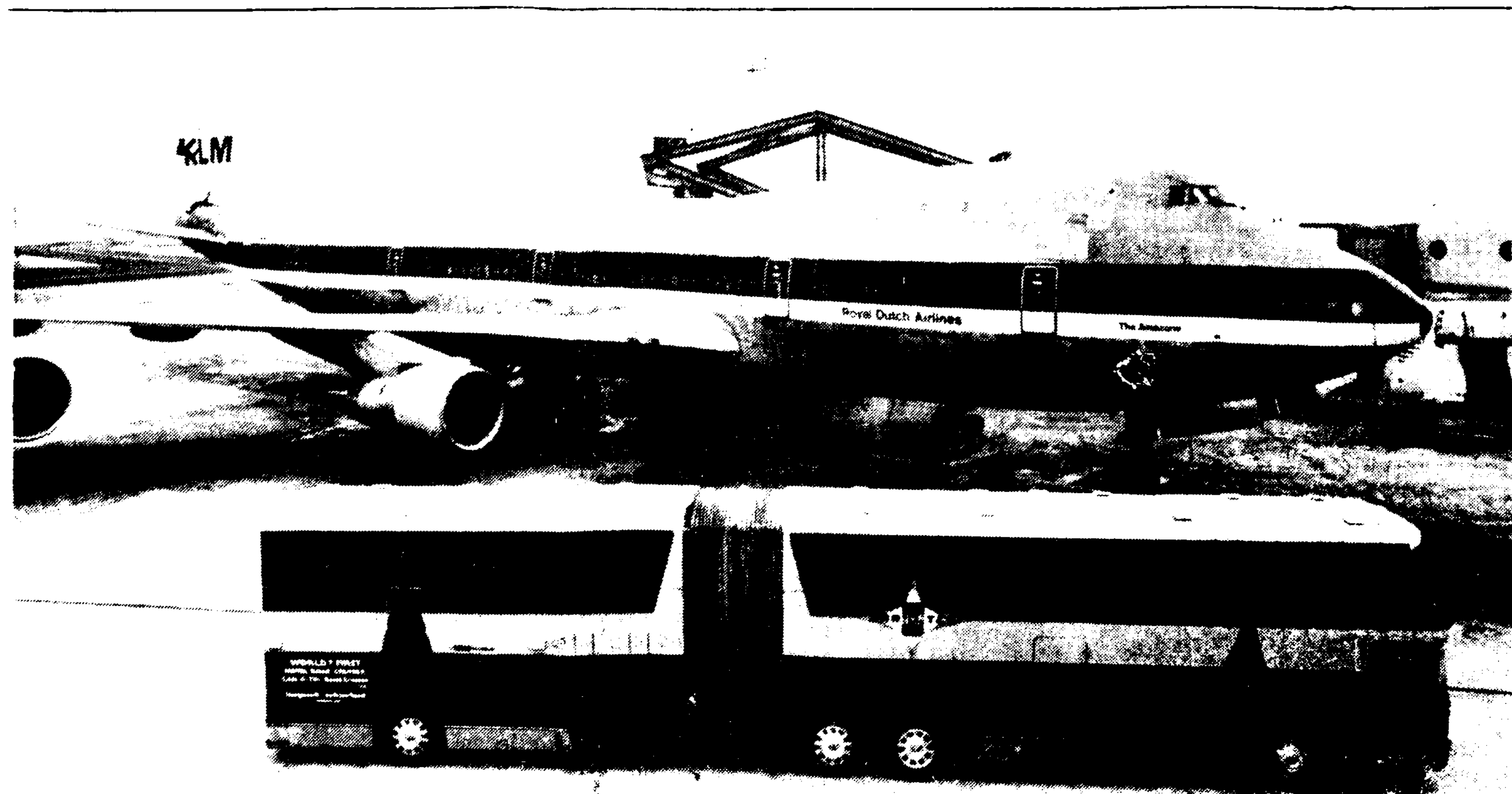
Boete voor portier die Antilliaan weerde

DEN HAAG — De rechtbank in Den Haag heeft donderdag in hoger beroep de 32-jarige voormalig portier J.G. van een bar-dancing in Scheveningen wegens discriminatie veroordeeld tot een geldboete van 250 gulden, subsidair 10 dagen hechtenis. De ex-portier weigerde ruim twee jaar geleden een Antilliaan de toegang tot de dancing. De officier van justitie bij de rechtbank in Den Haag had 250 gulden boete en twee weken voorwaardelijke hechtenis geeist, omdat hij vond, dat men niet mag selecteren, laat staan op huidskleur.

De kantonrechter had de man in eerste instantie veroordeeld tot 600 gulden boete en twee weken voorwaardelijke hechtenisstraf. G. die in hoger beroep ging, omdat hij deze straf te hoog vond, heeft voor de rechtbank verklaard, dat hij de Antilliaan niet heeft geselecteerd op huidskleur. Volgens hem wilde hij geen mensen toelaten, van wie hij moeilijkheden verwachtte. Naar zijn zeggen kreeg hij veel mensen in zijn bar, die eerst elders verdovende middelen hadden gebruikt.

Vlag met davidster wappert in Cairo

CAIRO — Voor het eerst in vredestijd wapperde woensdag de Israelische vlag met de blauwe Davidster in Cairo. Het dundoek was gehesen aan een aan de negen stokken buiten Mena House, kort voordat de voorbereidende conferentie van Cairo begon.



SCHIPHOL — Op Schiphol is 's werelds eerste rijdende dubbeldeks-hotel (voorgrond) Westduits fabrikaat, gepresenteerd. Zestien tot 20 gasten vinden in het voertuig dat 2,5x4x18 meter meet, comfortabele hutten met o.a. eigen douche en toilet.

Vrouw en man van het jaar

ORANJESTAD — Met collega's van Beurs en La Prensa heeft de Arubaanse redactie van Amigoe ook dit jaar weer een man en vrouw van het jaar gekozen.

De eer de vrouw van het jaar te zijn ging naar mevrouw Gisela Paris-Hintz, voorzitster van de Stichting Arubaanse Diabetici. In haar huldigen wij de activiteiten van deze stichting, die voor nu en in de toekomst bijzonder belangrijk zijn.

Tot man van het jaar werd ALM-directeur Tawa Yrausquin - Arubaan van geboorte - gekozen. In hem huldigen wij het progressieve beleid van onze nationale luchtvaartmaatschappij dat ook aan Aruba niet onopgemerkt is voorbijgegaan. Dit werd nog zeer recentelijk door het bestuurscollege van Aruba bij aankomst van de nieuwe Boeing bevestigd. Van nabij hebben wij kunnen meemaken met welk enthousiasme de heer Yrausquin, gesteund door de ,,ALM-familie" het bedrijf leiding weet te geven en daarbij Aruba niet vergeet.

Regeerprogram in parlement

WILLEMSTAD — Voor half zeven vanavond is een statenvergadering bijeen geroepen waarin premier S.G.M. "Boy" Rozendal een lijvig boekwerk het regeerprogramma van zijn kabinet zal voorlezen. Deze statenvergadering wordt rechtstreeks uitgezonden door Tele-Curacao en is tevens te horen via alle radiostations. Naar verluidt zou het accent in het programma komen te liggen op bestrijding van de werkloosheid en decentralisatie van het bestuur onder het motto "baas in eigen huis"

Haitiaans blad wil persvrijheid afdwingen door niet-verschijnen

PORT-AU-PRINCE — Een oppositieweekblad op Haiti heeft gisteren zijn verschijnen opgeschort totdat de regering van president-voor-het-leven Jean-Claude Duvalier de persvrijheid garandeert en de leden van de bende aanhoudt die de vader van zijn hoofdredacteur hebben afgeranseld. De Amerikaanse ambassadeur in Port-au-Prince, William B. Jones, heeft woensdag bekendgemaakt dat hij officieel bij de regering zijn zijn bezorgdheid heeft uitgesproken over het voorval en zijn gevolgen voor de situatie van de rechten van de mens op Haiti. Dit land krijgt jaarlijks miljoenen dollars aan humanitaire hulp.

De overval op Luc Neree, 60-jarige vader van Bob Neree, hoofdredacteur van Jeune Press, heeft plaatsgehad op het ogenblik waarop de Haitiaanse regering probeert zich wat vriendelijker naar het buitenland voor te doen.

De regering had kritiek in Jeune Presse en nog een tweede blad, Le petit Samedi soir, gedurende twee jaar geduld en stelde in september de resterende 104 politieke gevangenen in vrijheid.

Neree Senior, een doopsgezonde dominee die elke dag 300 arme kinderen te eten geeft uit een zendingspot, werd woensdag uit het ziekenhuis ontslagen. Hij had en heeft nog hoofdwonden.

Hij vertelde vanaf zijn ziekenhuis dat hij dinsdagavond per auto op de terugweg van een bijbelklas in zijn kerk, door een andere wagen werd gesneden. Nadat deze op zijn auto was ingereden, eisten de inzittenden van de dominee ,,genoegdoening" voor deze aanrijding.

In de woordwisseling die hierover ontstond werden de dominee, zijn chauffeur en zijn schoondochter geslagen. Ook werd Neree's luchtpijp zolang dichtgeknepen dat hij het bewustzijn verloor.

Hij vertelde dat zijn aanrangers tegen omstaanders hadden gezegd dat zij behoorden tot de beruchte Ton-Ton Macoute, het privé-terreurlegertje van wijlen president Francois (Papa Doc) Duvalier, dat officieel lang geleden ontbonden heet te zijn.

Jeune Presse had onlangs aan de regering gevraagd te voorkomen dat agenten van de nationale veiligheid boeren afranselen en het platteland terroriseerden. Veel ex-leden van Ton Ton Macoutte zijn nu agenten van de nationale veiligheid.

De politie verklaarde woensdag dat zij twee leden van het korps heeft aangehouden in verband met de aanval op Neree, maar deze meent dat het alleen maar gaat om een bekendmaking die de buitenlandse pers zand in de ogen moet strooien en dat er niemand om zijnentwil vastzit. Het moet gemakkelijk zijn de schuldigen te pakken, meent hij, want hij heeft de politie het nummer van hun auto en beschrijvingen gegeven.

,,Tot dat is gebeurd kan er van persvrijheid op Haiti geen sprake zijn" en heeft Jeune Presse zijn publikaties opgeschort. ,,Als we doorgaan worden we vermoord", zei dominee Neree.

Hij vertelde dat hij en zijn zoon privé door minister van Binnenlandse Zaken Aurelien Jeanty gewaarschuwd waren ,,zorgvuldig te zijn bij wat u drukt". Ook waren zij uit bevriende kring binnen de regering gewaarschuwd, 's avonds liever niet over straat te gaan.

De Nerees zijn niet van plan Haiti te verlaten. ,,Wij laten ons niet bang maken", zeggen ze.

MILAAN — Brandstichters hebben donderdag een kantoor van de Italiaanse monarchistische partij in Milaan en een kantoor van de christendemocratische partij vernield.

Het dertigtal jongelui dat met stokken gewapend het kantoor van de monarchistische partij aanviel, joeg een vrouw weg en stak het interieur met brandbommen aan.

In Oliena op Sardinie stichtten onbekenden brand in een partijbureau van de Democrazia Cristiana.

VS nodigen Sadat uit

NEW YORK — President Sadat heeft in een vraaggesprek met de Amerikaanse televisieomroep CBS gezegd dat hij niet de mogelijkheid van een reis naar Washington in de nabije toekomst uitsloot. Hij bevestigde dat hij een uitnodiging van president Carter had ontvangen.

Op dit ogenblik had hij geen enkel plan voor een bezoek aan de VS, zei hij. Maar niets is uitgesloten. Laten wij afwachten wat het bezoek van Begin aan Washington brengt en wat hier (op de conferentie in Cairo) gaat gebeuren.

Premier Begin heeft in een vraaggesprek met CBS verklaard dat hij hoopte een rechtvaardige oplossing voor het Palestijnse vraagstuk aan president Carter aan te bieden.

Op de vraag naar de redenen van zijn reis naar Washington antwoordde Begin: Ik moest komen. Er zijn problemen. Ik heb een rechtvaardige oplossing voor het probleem van de Palestijnse Arabieren; wij willen een positieve oplossing voor dat vraagstuk voorstellen.

Hij hoopte spoedig een nieuwe gelegenheid te hebben president Sadat te ontmoeten. Op de vraag of er achter de schermen positieve ontwikkelingen waren sedert het bezoek van Sadat aan Jeruzalem, zei Begin: Ik geloof van wel. U hebt het recht dat te denken.

Polisario laat Fransen vrij

PARIJS — De acht gijzelaars die zich in handen van het Polisario bevinden zullen op 23 december aan de secretarisgeneraal der Verenigde Naties, Kurt Waldheim, worden overgedragen. De president van Frankrijk, Giscard d'Estaing heeft dit aan de advocaat van de familie van de acht betrokkenen meegedeeld. De overdracht zal in Algiers plaatsvinden.

Menten gaat in cassatie

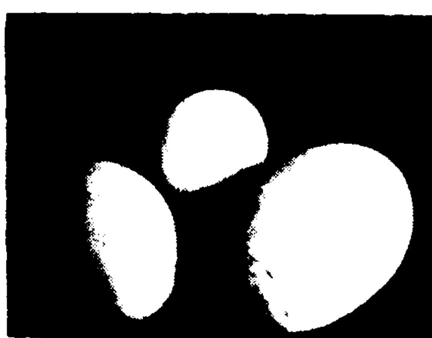
AMSTERDAM — De Blaricumse miljonair en kunstverzamelaar Pieter Menten (78) heeft zoals verwacht beroep in cassatie ingesteld bij de Hoge Raad tegen het vonnis van de bijzondere strafkamer van de rechtbank van Amsterdam. Deze veroordeelde hem woensdag tot vijftien jaar gevangenisstraf met aftrek van voorarrest wegens deelneming aan een massa-executie in Podhorodce in de zomer van 1941 (toen Pools nu een op Russisch gebied gelegen dorpje) De officier van justitie mr A.F.J.C. Habermehl, die levenslang tegen Menten had geeist zal na het weekeinde bekend maken of ook hij in cassatie zal gaan. Mr Habermehl achtte bewezen dat Menten ook had deelgenomen aan een massa-executie in het dorpje Urycz. De rechtbank sprak Menten daarvan vrij.

Bejaarde doodgereden

WILLEMSTAD — De bejaarde mevrouw Meriam Confessor Mercelina-Mercelita is woensdagavond omstreeks half acht 's avonds het 33ste verkeersslachtoffer op Curacao geworden. Het ongeluk gebeurde toen zij plotseling ter hoogte van Ritz op de St Rosaweg voor een naderende personenauto de weg overstak. Zij werd in zorgwekkende toestand met een ambulance van de Shell naar het Elisabeth Hospitaal vervoerd. Bij aankomst bleek zij te zijn overleden. Mevrouw Mercelina zou tien januari 79 jaar geworden zijn.

* * * * *

Vandaag



EIEREN
...tekort...

Van Agt heeft ministersploeg bij elkaar

DEN HAAG — Formateur Van Agt heeft gisteren de ministersploeg van het nieuwe kabinet-Van Agt rond gekregen. Hij vond achtereenvolgens de heren prof. dr J. de Ruiter (rector-magnificus van de VU te Amsterdam), drs M.W.J.M. Peijnenburg (Tweede-Kamerlid voor het CDA) en jhr drs P.A.C. Beelaerts van Blokland (burgemeester van Amstelveen) bereid een ministersportefeuille te gaan beheren.

Prof. De Ruiter wordt minister van Justitie, drs Peijnenburg minister voor Wetenschapsbeleid en jhr Beelaerts minister van Volkshuisvesting en Ruimtelijke ordening.

De verwachting is, dat het nieuwe kabinet aanstaande maandag door koningin Juliana op het paleis Soestdijk beedigd zal worden. Formateur Van Agt, die in het nieuwe kabinet zal optreden als minister-president, houdt er rekening mee, dat morgen de constituerende vergadering (oprichtingsvergadering) van het nieuwe kabinet gehouden zal kunnen worden. Na die vergadering brengt de formateur dan eindverslag uit aan de koningin.

Gisteren sprak formateur Van Agt met de fractievoorzitters Aantjes (CDA) en Wiegel (VVD) over de toedeling van de staatssecretarissen; negen voor het CDA en vijf voor de VVD. Dat overleg leidde tot overeenstemming.

De Tweede-Kamerfracties van CDA en VVD zouden die overeenstemming vanmorgen bespreken. 's Middags wil formateur Van Agt vernemen, of de fracties met deze toedeling instemmen. Daarna kan dan het aantrekken van de staatssecretarissen een aanvang nemen.

Het nieuwe Nederlandse kabinet zal er als volgt uit zien: Van Agt (CDA, KVP), premier en algemene zaken; Wiegel (VVD) vice-premier en binnenlandse zaken; Andriessen (CDA, KVP), financien; Van Aardenne (VVD), economische zaken; Albeda (CDA, ARP), sociale zaken; Pais (VVD), onderwijs; mevrouw Gardeniers (CDA, KVP), cultuur, recreatie en maatschappelijk werk; Kruisinga (CDA, CHU), defensie; De Ruiter (CDA, ARP), justitie; Beelaerts van Blokland (CDA, CHU), volkshuisvesting en ruimtelijke ordening; Van der Stee (CDA, KVP), landbouw en visserij; De Koning (CDA, ARP), ontwikkelingssamenwerking; Ginjaar (VVD), volkshuisvesting en milieuhygiene; Van der Klaauw (VVD), buitenlandse zaken; Tuijnman (VVD), verkeer en waterstaat; Peijnenburg (CDA, KVP), wetenschapsbeleid.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDE-DIENST
Eilandsgeneeskundigen van 17 december 1977 van 14.00 uur - 19 december 1977 om 06.00 uur.

Stads- en 2de distrikt Oost: dokter J. Hilverdink, Spreekkamer Scharlooweg 3, Spreekuren: 11.00-12.00/uur - 17.00-18.00 uur.
voor spoedgevallen bereikbaar op tel: 14815.
Stads- en 2de distrikt West: dokter H.W.A. Devid, Dokterswoning Brievengat, tel.: 79277.
In het derde distrikt: dokter J.H. Arendzen, Gezondheidscentrum Barber tel: 88058;
Spreekuren: 10.00-12.00 uur; voor spoedgevallen Landhuis Dokterstuin, tel.: 88484.

NACHTDIENST EILANDSGENEESKUNDIGE v.w.b. het 3de distrikt gelieve tel.: 88058 op te bellen en het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten.
***
WIT GELE KRUIS
kantoor Santa Maria nr 17, tel.: 82947; kantoor geopend van 07.30 tot 12.00 en van 13.30 tot 17.00 uur; zuster Kuyt neemt waar van 06.00-07.30 op tel.: 36775; van 17.00 tot 06.00 uur heeft zuster de Leeuw tel.: 54204 de wacht.
BOTICA BANDABAO
geopend maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag van 09.00-16.30 uur.
***
BOTICA's (Nachtdienst)
Otrabanda: Central, tel.: 23281;
Punda: 1968, tel.: 79098 of 79567.
***
VERLOFBEGRAFENIS
17 dec: de heer F.H. Colinet, Andres Belloweg 23.
***
DIVERSEN
ALLIANCE FRANCAISE
20.30 filmavond-auditorium Dokmaij. (film: Les noces rouges).
VERGADERING
18.30 Staten (regeerprogramma).
***
TONEEL
20.30 premiere: De minnaar [illegible] Koninginnelaan, Emmastad.
***
SPORT
BRIDGECLUB CORSOW
20.00 wedstrijden Statuut beker-Scherpenheuvel.

CLUBTENT WILLEMSTAD
20.00 Klaverjassen.

VOLLEYBALL
19.30 Green Socks vs win. (Atlas/Olympic/Amstel);
21.00 Maduro Shipchandlers vs win. (Sansui/Olympic/Warwaru) baan St Thomascollege.
***
ZATERDAG
DIVERSEN
TORISTENSCHIP
12.00-20.00 Amerikanis-Vert. Selma.
TENTOONSTELLING
GALLERY RG (Keukenstraat 20 B): openingstijden van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00 /16.00-17.30 uur; donderdag de gehele dag gesloten.
OPENBARE BIBLIOTHEEK
Uitleenbibliotheek en Studiezaal (Joh. v. Walbeeckplein 13): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag van 14.00-20.00 uur; donderdag gesloten voor het publiek en zaterdag open van 09.00-12.00 uur.
***
JEUGDBIBLIOTHEEK
Maandag, woensdag en vrijdag open van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag van 14.00-18.00 uur; donderdag gesloten voor publiek en zaterdag open van 08.00-12.00 uur.

WETENSCHAPPELIJKE BIBLIOTHEEK
Openingstijden: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/14.00-18.00 uur; donderdag van 09.00-12.00/14.00-20.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

JEUGDCENTRUM DIVI DIVI
10.00-12.00 dammen; 11.00-12.00 tafeltennis, 10.00-13.00 softbal.
***
TELECURACAO
17.00 opening; 17.05 fables of the green forest; 17.30 catch candy; 18.00 Hi-fi-tips; 18.20 RVD-grop. (regeerprogr.); 20.00 [illegible] tele-S; 20.30 lo [illegible]; 21.00 medical center; 22.00 tiempo pa Dios; 22.05 show di Job; 23.05 Supercine; 24.00 Sluiten.
***

EVD krijgt nieuwe kracht

KRALENDIJK — De Eilandelijke voorlivhtingsdienst van Bonaire bood ter afsluiting van 1977 en als teken van dank voor de ondervonden medewerking, de leden van de Club di Prensa Boneriano een lunch aan in China garden.

Door allerlei omstandigheden konden niet alle aanwezig zijn. Desondanks verliep de lunch in een uitstekende sfeer. Van het hoofd van de EVD Rudy Ellis, vernam de Amigoe dat binnenkort een speciaal persoon aangesteld zal worden in dienst van de EVD

Deze krijgt een eigen kantoor en verzorgt alle nieuwsvoorziening en AVD-foto's. Hopelijk dat de kranten de EVD-Foto's dan eens eindelijk op tijd en voorzien van onderschrift of press-release krijgen. De heer Ellis, die door zijn werkzaamheden erg bezet is en vaak uitlandig is, kon dit niet allemaal alleen bolwerken. De pers hoopt dat deze komende verandering ook een verbetering inhoudt.

De leden van de Club di Prensa Boneriano willen de EVD bij deze bedanken voor de aangeboden lunch en ook voor de ondervonden medewerking.

Jules Angela-zaken open

KRALENDIJK — "A" Mini snack en 'A'Mini shop" hebben gisteren hun deuren voor het publiek geopend. De zaak is van de heer Jules Angela, die op Bonaire geen onbekende is. In de Snack-bar kan het publiek terecht voor allerlei snack als mede drank sigaretten, icecream enzo.

De "A" mini shop is meer de damesafdeling en hier kunnen behalve parfumerie, ook damesschoenen en tassen en allerlei kledingstukken gekocht worden. De nieuwe zaak van de familie Angela is gevestigd in Antriol Pabou en is ondergebracht in een ex-restaurant Bonaireaans huisje.

Kerstfeest van Totolica

WILLEMSTAD — De viering van ouders en vrienden van geestelijk gehandicapten, Totolica, heeft dit jaar door de inzet van een enthousiaste commissie van drie dames weer een eigen kerstviering en wel op [illegible] uur 's middags tot zes uur namiddag in Club Djogodo te Suffisant bij het huis van dokter Heerenveen. Er staan volgens het communique verschillende verrassingen op het programma.

Bonaire gekend bij gecoordineerde proefwerken

WILLEMSTAD — Vandaag, vrijdag, zal op het departement van Onderwijs te Santa Rosa een vergadering belegd worden over de gecoordineerde proefwerken voor de basisscholen. Aangezien ook de basisscholen van Bonaire deelnemen aan deze gecoordineerde proefwerken, is er een vertegenwoordiger van Bonaire uitgenodigd aanwezig te zijn. Dit is voor de eerste maal. Voor Bonaire zal aan deze besprekingen deelgenomen worden door de heer H.W. Linkels, hoofd van een basisschool te Kralendijk.

WILLEMSTAD — Mevrouw L.C. van der Linde-Helmijr is benoemd tot lid van de Raad van advies. Dit is gebeurd bij landsbesluit van 7 december en op voordracht van de minister president. Mevrouw Van der Linde Helmijr is vroeger actief geweest in de politiek en wel bij de DP.

AGENDA BONAIRE

CORRESPONDENTE:
Yolanda
Croes, Entrejol, tel.: 4220.
BEZORGING: Entrejol 153-A, tel.: 4222.
HOSPITAAL: 8900
POLITIE: 8000
TAXICENTRALE: 8845.

***

WEEKEINDEDIENST
eilandsgeneeskundige van 16/12 om 18.00 uur t/m 19/12 om 07.00 uur: dokter Vloemans.

***

ZATERDAG
DIVERSEN
BON. MUSEUM (oude politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag 09.00-13.00 uur.

CPB-statuten officieel overhandigd

KRALENDIJK — Tijdens een zeer geanimeerde cocktailparty te Aqua Habitat, werd woensdag 14 december officieel de statuten van de club di Prensa Boneriano aan de gezaghebber van Bonaire overhandigd. Na een eloguente toespraak van de voorzitter Niki Tromp, die de geschiedenis van de CPB vanaf de oprichting in het kort weergaf, overhandigde deze de Statuten die in boekenvorm zijn gedrukt, aan de gezaghebber, Alfred St Jago. Aanwezig waren bij deze plechtigheid de leden van de eilandsraad, de managers van de hotels, diverse zakenlui die bekend staan als goede adverteerders, de vertegenwoordigers van de vakbonden op Bonaire, overige genodigden en vertegenwoordiger en bezorger van verschillende kranten agent op Bonaire Esmeraldo George, de leden van de Club di Prensa Boneriano. Ook aanwezig was de heer Capello, die tien jaar geleden het agentschap van de Amigoe op Bonaire had, vergezeld van zijn echtgenote. De heer en mevrouw Capello verblijven voor enkele weken op Bonaire.

De voorzitters van de overige persclubs van de zustereilanden, konden om allerlei redenen helaas niet bij statutenuitreiking aanwezig zijn. De cocktailparty, die in zeer gezellige sfeer verliep ging tot middernacht nog door en de CPB kan terugzien op een geslaagde jaarsluiting.

Maximum prijzen limonade op Bon. en Curacao

WILLEMSTAD — Voor de eilandgebieden Curacao en Bonaire zijn nieuwe maximumprijzen vastgesteld voor frisdranken. Deze nieuwe maximumprijzen zijn van de week ingegaan. Voor Curacao gelden de volgende prijzen: de groothandelsprijs voor een karton van 24 blikken mag maximaal f. 9,70 kosten; de kleinhandelsprijs voor consumenten voor een karton van 24 blikken is hoogstens f. 10.50. Per gekoeld blikje mag de prijs aan de consument maximaal 55 cent zijn.

Voor Bonaire gelden de volgende maximumprijzen: groothandelsprijs per karton van 24 blikken f. 10.20. kleinhandelsprijs per karton van 24 blikken aan de consument mag hoogstens elf gulden zijn.. Per gekoeld blikje mag de maximum prijs op het Flamingo-eiland 58 cent zijn. Economische zaken deelt nog mee, dat afwijkingen naar beneden zijn toegestaan.

H. Linkels voorzitter Ormabo

WILLEMSTAD — Zondagmorgen 11 december had de algemene ledenvergadering van de Organisashon di Maestronan na Bonairu (Ormabo) plaats. Tijdens deze vergadering die bezocht werd door veertig procent van de leden, stond op de agenda de goedkeuring van de statuten, terwijl tevens de voorlopige voorzitter van de Ormabo gekozen zou worden. Op enkele kleine wijzigingen na werden de statuten van de nieuwe vereniging goedgekeurd, terwijl tevens de leden van het werkcommittee met algemene stemmen werden verkozen tot voorlopig bestuur. Voor de verkiezing van voorzitter van de vereniging waren geen kandidaten, zodat besloten werd om een voorzitter te kiezen uit de vijf bestuursleden. Met vijfenzeventig procent van de stemmen van de leden van de Ormabo werd de heer Hubert Linkels verzocht om als voorzitter [illegible] jungeren. Op voorwaarde dat over drie maanden een definitief bestuur gekozen zal worden, aanvaardde de heer Linkels de benoeming.

Arubaanse wensen voor Bon. persclub

KRALENDIJK — Godfather Jos van der Schoot is zijn petekind op haar belangrijkste dag niet vergeten. In een telegram feliciteert Jos de CPB met haar Statuten en zegt verder dat de Club di Prensa Boneriano steeds zijn belangstelling en bewondering had. Tevens wenst hij de CPB veel succes voor de toekomst en prettige feestdagen toe. Van de Aruba Press Club ontving de CPB ook een gelukstelegram met verder de beste wensen voor de toekomst. Ook de APC wordt van harte bedankt voor hun medeleven met de Club di Prensa Boneriano.

Meer geld voor bejaardentehuis

WILLEMSTAD — De Nederlandse regering, aldus een RVD-bericht, heeft ermee ingestemd een aanvullend bedrag van 780.500 gulden (Ant) te verstrekken bij de mede-financiering van het project voor de bouw, resp. verbouwing van het ziekenhuis en bejaardentehuis op Bonaire. Eerder had de Nederlandse regering reeds enkele kleinere suppleties verstrekt, waardoor de totale Nederlandse bijdrage aan het project 2.600.038 gulden (Ant) bedraagt.

In maart 1974 stemde Nederland in met de medefinanciering van het project tot een maximum van 1.292.907 gulden (Ant). Nadat de nieuwbouw enige tijd geleden was voltooid en de bestemming van het oude ziekenhuis tot bejaardentehuis kon worden geeffectueerd, was gebleken, dat de bezetting de geplande capaciteit overtrof. Hierdoor werden enkele voorzieningen noodzakelijk, waarmede bij de aanvraag voor mede-financiering geen rekening kon worden gehouden. De Stichting Ziekenverpleging en Bejaardenzorg Bonaire, die het project uitvoert, zag zich genoodzaakt de nieuwe kosten ter completie aan te vragen bij de Nederlandse regering.

A-POLITIEK URGENTIEPROGRAMMA NODIG

L. Capriles in Jaycees-toespraak:

Durf is de sleutel voor investeringen

WILLEMSTAD — Er moet een goede balans zijn tussen ondernemerschap, geld, een investeringsklimaat, lokale investeringen en buitenlandse investeringen, want deze balans bepaalt of er investeringen op de Antillen worden gedaan of niet. Dit zei Lionel Capriles, bankdirekteur, woensdagavond in een toespraak tijdens een fundraising-activiteit van de Jaycees in Bistro La Hacienda. De sleutel om deze balans te verkrijgen noemde hij durf, durf om iets nieuws te ondernemen, durf om impopulaire maatregelen te nemen, durf om nee te zeggen, kortom durf van alle leiders in alle sektoren in onze gemeenschap.

Een van de eerste vereiste ter verbetering van ons investeringsklimaat noemde de heer Capriles de struktuurverbetering van ons land en de oplossing van de intereilandelijke problemen. Bovendien moet er een apart a-politiek lichaam, worden opgericht dat speciaal belast is met investeringszaken, zoals het toelatingsbeleid, de faciliteitenwetgeving, de investeringsbank enz. en die bovendien kontrole moet uitoefenen zodat noch werkgever noch werknemersorganisatie of van overheidszijde, handelingen worden verricht die het investeringsklimaat bederven.

Ook voor wat betreft het werkeloosheidsprobleem had de heer Capriles een aanbeveling. „Er moet een speciaal fonds komen dat een goed geleid urgentieprogramma financieert en dat helemaal los staat van de politiek zodat het niet op een fiasco uitloopt zoals enkele jaren terug is gebeurd", aldus de heer Capriles die de nodige gelden voor het fonds dacht te verkrijgen uit een extra-belastingheffing voor iedereen en op alle ondernemingen.

ONDERNEMERSCHAP

Tot voor kort was er op Curacao een groot gebrek aan ondernemerschap. De kleine ondernemer was bang om te struikelen en bang voor de concurrentie van de grote bedrijven, zei Lionel Capriles die vond dat op de lagere school meer aandacht besteed moet worden aan het ondernemerschap. Hierin is echter een langzame verandering te merken.

Voor een comerciele bank is karakter een kapaciteit van iemand die geld komt lenen, belangrijker dan het kapitaal waarover de crediteur beschikt. De bank vindt het van primair belang om te weten of de crediteur over genoeg capaciteiten beschikt om de onderneming die hij van plan is op te zetten, rendabel te maken. De heer Capriles sprak de hoop uit dat er spoedig een Ontwikkelingsbank zal komen omdat de gewone banken uit noodzaak de taken van ontwikkelings- en investeringsbanken moeten overnemen en op die manier boven hun kapaciteit moet draaien. De commerciele banken hebben in dit kader reeds zo'n vijfhonderd miljoen gulden uitgeleend.

NIET FALEN

De banken moeten wel een beleid voeren dat erop gericht is dat ze niet falen, omdat falen betekent dat de hele landseconomie in elkaar stort met alle gevolgen van dien. De heer Capriles vertelde dat in zijn 24 jaren-ervaring hij geen voorbeeld kon noemen van een project dat gefaald heeft vanwege gebrek aan geld. Het falen van projecten was volgens hem eerder te wijten aan slechte planning en verkeerde leiding.

Het belangrijkste voor elk investeringsklimaat, zo vervolgde hij, is de algemene aanvaarding dat investeringen belangrijk zijn voor een gemeenschap. Er zijn zowel interne als externe factoren die een investeringsklimaat beinvloeden. Als interne factoren noemde hij o.a. een goed betaald ambtenaren-corps, een minder zware belastingsysteem en een gemoderniseerd toelatingsbeleid. Doch het belangrijkste punt noemde hij de oprichting van een lichaam bestaande uit experts die beslissingen kunnen nemen aangaande investeringszaken die nu in handen zijn van een verouderd burokratisch apparaat bestaande uit amateurs en verdeeld over verschillende departementen en diensten.

De heer Capriles hekelde in zijn toespraak de verouderde wetgeving zoals de deviezenwet uit de oorlogsjaren, en de invoerrechten op chocolade bedoeld om de lokale chocoladefabriek van 20 jaar geleden te beschermen terwijl de fabriek reeds jaren is verdwenen.

Externe factoren die een investeringsklimaat moeten verbeteren noemde Lionel Capriles het sluiten van fiscale, commerciele en culturele overeenkomsten met andere landen en het aantrekken van technische bijstand en kennis. De heer Capriles gaf de kreet „di nos e ta" die de laatste tijd nogal veel gebruikt wordt, een veeg uit de pan. „Er is niets gevaarlijker in onze gemeenschap dan het gebrek aan zelfkritiek en de kreet „di nos e ta" mag nooit dienen als een certificaat van kwaliteit", aldus Lio Capriles.

VERGETEN GROEP

De investeerders die reeds investeringen hebben gedaan op Curacao noemde de heer Capriles de vergeten groep. „De lokale investeringen van deze groep bedraagt ongeveer anderhalf miljard gulden zonder de oliemaatschappijen mee te rekenen maar aan deze groep wordt geen enkele faciliteit aangeboden om te groeien en nog meer te investeren in de gemeenschap.

Over buitenlandse investeringen was de heer Capriles zeer pessimistisch. De kritiek en beledigingen die buitenlanders moeten ondergaan op ons eiland zijn funest voor het investeringsklimaat, aldus de heer Capriles. Na de ervaringen met Texas Instruments weten alle grote Amerikaanse bedrijven hoe wij hier over Amerikanen denken en van waar willen wij investeringen aantrekken? Cuba, Jamaica. Moskou. Praag, Peking? Het is een lachtertje, aldus de heer Capriles in zijn toespraak van woensdagavond voor de Jaycees.

TELEGRAM

In een telegram aan de heer Lionel Capriles heeft het eilandsraadslid Ricardo Isebia toegezegd zijn invloed op zijn partij aan te wenden om de oprichting van een speciale fonds te verwezenlijken dat de sociaal-economische lasten van onze gemeenschap moet helpen verlichten. In het telegram spreekt de heer Isebia de hoop uit dat ook de vakbonden dit idee zullen steunen omdat nu meer dan ooit iedereen moet samenwerken om de werkelozen te helpen. Tot zover het telegram van Ricardo Isebia als reactie op de toespraak van de heer Lionel Capriles.

Spoedvergadering SER over bescherming CWP

WILLEMSTAD — De SER-leden zijn gevraagd woensdag voor spoedvergadering bijeen te komen op Curacao om twee landsbesluiten inzake de producten harmonicagaas en spijkers te voorzien van advies. Naar SER-secretaris Roberto Suriel vanmorgen aan de Amigoe vertelde gaat het hierbij om aflopende termijnen, waar haast bij is voor een beslissing. De voor vandaag aanvankelijk opgeroepen vergadering is uitgesteld tot nader orde, wat vermoedelijk pas volgend jaar zal zijn.

Op dit moment geniet de fabriek van harmonicagaas en spijkers, Curacao wire products NV (CWP), bij ministeriele beschikking een zekere bescherming op de plaatselijke markt. De duur van deze beschikking loopt volgende week donderdag af voor wat betreft harmonicagaas en zal vervangen moeten worden door een landsbesluit.

In verband met het aflopen van de termijn van de beschikking is de Sociaal-Economische Raad (SER), het adviserend lichaam van de overheid, in spoedvergadering bijeengeroepen voor woensdag. Daar zal als enige agendapunt worden behandeld de beschermende maatregelen ten behoeve van CWP. Dit houdt in een verbod van invoer van grondstoffen die nodig zijn voor de fabricage van spijkers en harmonicagaas en een heffing van 95,5 procent op ingevoerde harmonicagaas en spijkers.

De president-directeur van CWP, R. Lucia, bevestigde een en ander vanmorgen in een gesprek met de Amigoe en zei dat zijn fabriek momenteel al 70 procent van de plaatselijke markt voorziet. Wat betreft de productie van spijkers zit minder haast achter een landsbesluit, omdat de ministeriele beschikking daarvan niet de volgende week afloopt. SER-secretaris Roberto Suriel zei dat de vergadering van het college dat vandaag had moeten plaats vinden op Aruba en waarin onder andere de kwestie van de auto-batterijen zou worden behandeld, is uitgesteld. Hij zei dat deze vergadering vermoedelijk in januari volgend jaar doorgang zal vinden.

Houtloods Maduro definitief dicht

WILLEMSTAD — Vandaag is het de laatste werkdag voor het personeel van Houtloods Maduro. Hoewel vandaag de december-salarissen zullen worden uitbetaald, zullen de werknemers hun salarissen normaal blijven ontvangen omdat de direktie van Maduro & Sons nog geen officiele goedkeuring heeft gekregen voor het aangevraagde ontslag van de werknemers in verband met de sluiting van de Houtloods.

De heer F. Brandao van de Maduro-direktie verklaarde desgevraagd aan de Amigoe dat er in totaal zo'n vijftien werknemers van de Houtloods aangenomen zullen worden door Curacao Hardware & Equipment, die de agentschappen van Houtloods Maduro heeft overgenomen en die ook het gebouw te Scharloo tijdelijk in gebruik zal nemen.

In een woensdag uitgegeven circulaire aan het personeel wees de bond Cuboha de werknemers van Maduro dat zij niet zomaar ontslag moeten aanvragen zonder de bond hiervan op de hoogte te stellen. De direktie van Maduro & Sons heeft in een gesprek met de werknemers de afgelopen maandag gezegd dat de cessantie-regeling per eind december verloopt. De direktie had eerder een regeling getroffen met de werknemers waarbij degene die ontslag neemt om elders werk te aanvaarden, toch de cessantie zou worden uitbetaald. De direktie heeft deze regeling ingetrokken per 1 januari zodat degene die ontslag aanvraagt na 1 januari geen cessantie zal worden uitbetaald.

De bond noemde dit een kerstcadeau van de Maduro-direktie dat typerend is voor het beleid van de direktie. In de circulaire deelde de Cuboha nog mee dat er een urgente vergadering is aangevraagd met de landsbemiddelaar over deze kwestie.

Eerste EHBR-diploma's

WILLEMSTAD — De eerste diploma's voor Eerste Hulp Bij Rampen (EHBR) worden vanavond om half negen uitgereikt in het Rode Kruis gebouw op Suffisant. Ook zullen medailles worden gegeven aan mensen met tien, twintig en dertig jaar trouwe dienst aan de kolonne van het Rode Kruis. Bij de gelegenheid van vanavond zullen diverse regeringsfunctionarissen aanwezig zijn, onder wie de minister-president en de gezaghebber van Curacao.

Kokend water over slapende man

WILLEMSTAD — De 43-jarige M.D. is donderdag door de politie aangehouden en ingesloten nadat zij bekende haar 39-jarige echtgenoot in de vroege ochtend met kokend water te hebben overgoten. De man werd in kritieke toestand met ernstige brandwonden aan zijn borst, buik en arm in het ziekenhuis door de politie aangetroffen. De vrouw zei al 17 jaar getrouwd te zijn. Het huwelijk noemde zij goed tot het moment dat de man naar Colombia was gegaan om een dokter te raadplegen. Daar zou hij een Colombiaanse ontmoet hebben met wie hij wilde trouwen. Vanaf die dag had de echtgenote gezworen haar man liever van kant te maken dan hem aan een ander afstaan. Donderdag om zes uur 's morgens goot zij in koelen bloede kokend water over haar niets vermoedende slapende echtgenoot.

Kon. onderscheiding ex-premier Evertsz

WILLEMSTAD — De heer Juan M.G. Evertsz, oud-premier van de Antillen, ontvangt de volgende week dinsdag een koninklijke onderscheiding voor zijn verdiensten bewezen aan het land. Deze onderscheiding zal hem worden uitgereikt door gouverneur drs B.M. Leito van de Nederlandse Antillen op het gouvernementspaleis.

KLM stopt met route New-York-Antillen

ALM-winst april tot october 2,7 miljoen

WILLEMSTAD — De ALM heeft van april tot en met september dit jaar een winst geboekt van 2,7 miljoen gulden, wat twee 0,2 miljoen meer is dan verleden jaar over dezelfde periode.

In een perscommuniqué maakt de ALM voorts bekend dat de vervoersinkomsten in de eerste helft van dit boekjaar gestegen zijn met 28 procent en de ton per kilometer productie met 35 procent. De totale kosten gaven een stijging te zien van 22 procent maar beladings-en bezettingsgraad waren enigszins minder dan vorig jaar, namelijk respectievelijk 50,2% en 58,3% tegen verleden jaar 51,8% en 62,2%.

De Winair (Windward Islands Airways), dochteronderneming van de ALM die op de Bovenwinden vliegt, heeft over dezelfde periode van dit jaar een bedrijfswinst gemaakt van 80.000 gulden tegen 55.000 verleden jaar.

Over de samenwerking van de ALM en de KLM zal de komende maanden overleg worden gepleegd tussen de twee maatschappijen om na te gaan in welke vorm de ALM bereid en in staat zal zijn de routes New York-Antillen over te nemen. In een brief heeft de KLM de ALM in kennis gesteld van het voornemen per 1 november volgend jaar deze route niet meer uit te voeren.

WILLEMSTAD — Tijdens een goed bezochte „social gathering" van de NAPRA ten huize van het lid Gilbert Jansen vond woensdagavond de bestuursoverdracht plaats. Tot de aanwezigen behoorden minister C.G. (Boy) Hernandez en de heer R.A.C. (Shon Cha) Henriquez, beiden leden van de NAPRA. De overdracht vond plaats door de symbolische overdracht van de bestuurshamer door de aftredende voorzitter de heer Ernst Oehlers aan de nieuwe voorzitter van deze organisatie de heer Jacques Hermelijn. De overige nieuwe bestuursleden zijn mevrouw Laurita Broekman (herkozen), mevrouw Mavis de Lannoy-Berg en de heren Jossy Martina, Frank Rosina, Gilbert Jansen en Ernst Oehlers. In zijn woord van afscheid bedankte de heer Oehlers de leden van de NAPRA, in het bijzonder de overige bestuursleden van het aftredende bestuur voor hun steun en medewerking gedurende de afgelopen jaren. Onder dankzegging voor het vertrouwen gegeven aan het nieuwe bestuur, deelde de heer Hermelijn mede, dat het de bedoeling van het bestuur is om begin volgend jaar met een jaarprogramma van aktiviteiten te komen op alle terreinen van public relations.



Eerste cao Casa Cuna sinds 1972

WILLEMSTAD — Gisteren werd de eerste collectieve arbeidsovereenkomst gesloten voor het personeel van Casa Cuna dat reeds sedert 1972 is aangesloten bij de CBV. De onderhandelingen waren reeds in 1974 afgerond doch de direktie van Casa Cuna moest jaren wachten op goedkeuring van het bestuurscollege, dat bepaalde vergoedingen moest financieren, die boven de begroting van Casa Cuna vielen.

De cao voor de veertien werknemers van de twee Casa Cuna's houdt o.a. een kerstbonus en salarisverhogingen in.

STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Openbare vergadering op vrijdag, de 16de december 1977, des namiddags om 18.30 uur.

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN:

Het uitspreken van het Regeringsprogramma door de Minister-President.

De wnd. Griffier,
O. VAN BREET

Nieuw bestuur van NAPRA geinstalleerd

WILLEMSTAD — Tijdens de installatie van het nieuwe NAPRA-bestuur maakte de nieuwe voorzitter van deze organisatie de heer Jacques Hermelijn bekend dat de heer Arturo Jesurun tijdens het onlangs in Mexicostad gehouden twee-jaarlijkse congres van de FIARP (Federation Inter-Americana de Relacuones Publicas) gekozen werd tot voorzitter van deze organisatie. De FIARP is een federatie die alle landelijke organisaties op het gebied van de public relations in geheel Noord- en zuid-Amerika bestrijkt. Met deze benoeming heeft de heer Jesurun de kroon gezet op meer dan 15 jaren arbeid voor de bevordering van public relations zowel buiten als binnen de Antilliaanse grenzen. De heer Jesurun was oprichter van de NAPRA en heeft sindsdien alle funkties bekleed in deze genootschap. Momenteel is hij permanent adviseur van de NAPRA. Hij is tevens jaren persoonlijk lid van de IPRA (International Public Relations Association). Ook op andere terreinen heeft de heer Jesurun zijn sporen verdiend. Hij is onder andere oprichter van de Junior Chamber van Curacao en heeft de stoot gegeven tot de oprichting van de Kiwanis. In zijn dagelijkse werkzaamheden is de heer Jesurun direkteur van Capacas, een bekend public relations adviesbureau zowel op Curacao als op Aruba.

Aurora-mis

WILLEMSTAD — Radio Caribe zendt dagelijks de zogenaamde Aurora-missen uit vanuit de H.Hart-kerk van Janwe. Deze uitzending begint dagelijks om vijf uur in de vroege morgen. De Aurora-missen, welke in nagenoeg alle kerken van Curacao worden gevierd vormen de novene van voorbereiding op het Kerstfeest. De missen hebben meestal een blij accent, boeteaccent zit hem in het vroege opstaan. De belangstelling voor de Aurora-missen is in sommige kerken overweldigend. Het optreden van aguinaldos of een koor werkt daaraan mee. De viering vanuit de Janwe-kerk is vooral ook bedoeld voor degenen die niet persoonlijk naar de vroege kerkdienst kunnen gaan.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement Economische Zaken maakt bekend dat ingevolge Beschikking van de Minister van Economische Zaken de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen ten aanzien van geïmporteerde frisdranken in blik, ingaande 13 december 1977, als volgt zijn vastgesteld:

Eilandgebied Curaçao		
groothandelsprijs	per karton van 24 blikken	f. 9,70
kleinhandelsprijs	consumentenprijs per karton van 24 blikken	f. 10,80
	per gekoelde blik	f. 0,55
Eilandgebied Bonaire		
groothandelsprijs	per karton van 24 blikken	f. 10,20
kleinhandelsprijs	per karton van 24 blikken	f. 11,00
	per gekoelde blik	f. 0,58

Afwijkingen naar beneden is toegestaan.

DE DIREKTEUR

DEPARTEMENT VAN FINANCIEN

1. Op vrijdag 30 december 1977, tussen 8 en 11 uur voormiddag staat bij het Departement van Financiën de inschrijving open op schatkistpromessen.
2. De looptijd van de uit te geven schatkistpromessen is éénennegentig dagen.
3. De schatkistpromessen worden uitgegeven tegen een disconto van 4¼ % op jaarbasis.
4. Gegadigden kunnen inschrijven op schatkistpromessen in coupures van f. 10.000,— en f. 50.000,—.
5. De inschrijving dient te vermelden het aantal stukken waarvoor men inschrijft, de coupures en de koers waartegen men de stukken wenst op te nemen.
6. De algemene voorwaarden waartegen de schatkistpromessen worden geplaatst, zijn vastgelegd in het Landsbesluit houdende algemene maatregelen ter uitvoering etc. (L.B. 12 mei 1977 no. 6). Deze voorwaarden worden op aanvraag verstrekt door het Departement van Financiën.
7. Elke inschrijver wordt niet later dan vrijdag 6 januari 1978 schriftelijk meegedeeld dat het aantal schatkistpromessen dat hem aan de hand van zijn inschrijving wordt toegewezen.
Tevens wordt meegedeeld op welke datum de toegewezen schatkistpromessen betaald dienen te worden. De storting van het verschuldigde bedrag vindt plaats op de rekening van de rechtspersoon de Nederlandse Antillen schatkistpapier bij de Bank van de Nederlandse Antillen.
8. De Minister van Financiën is gemachtigd, indien hem dat gewenst voorkomt de in punt 1 genoemde inschrijving niet door te laten gaan.

De Direkteur,
D.E. CALVO

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe op Aruba zijn dagelijks verkrijgbaar in Oranjestad bij: Refresqueria van Zepp-Wever, Ingrid, La Fama, La Popular en Piet Soda Fountain, Edwins Drive-In te Savaneta, Nicolas Store, De Wit Store in Dividivi, Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel, Van Dorp Americana Aruba-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.
Kantooruren
werkdagen 08.15-12.00/14.00-17.30 uur, zaterdag 08.15-10.00 uur.

Telefoonnummers
Alle afdelingen: 4333 - 4334 - 4335.

Na kantooruren voor spoedgevallen
Tel.: 1639 - 2950 - 2316

Taxicentrale
24 uur per dag, tel.: 2116 of 1604.

Politie: 4555

Brandweer : 4255

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
De Veer: geen voorstelling.
Rialto: 20.00 From noon till three (14 jr); 22.30 Logan's run (18 jr).
BALASHI
Drive Inn: 20.30 en 24.00 silver streak (14 jr)
SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 Born innocent (18 jr) ; 24.00 Oklahoma crude (14 jr).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 3168; Noord: tel.: 3425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 8288; Savaneta en Brazil: tel.: 7020; San Nicolaas: tel.: 5906; Dakota, Patiastraat 27: tel.: 4444.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 1253; San Nicolaas: San Lucas, tel.: 5119.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter R.v.d. Wal, tel.: 8611;
San Nicolaas en Savaneta: dokter C.E. Zaandam, tel.: 5816.

* * *

DIVERSEN
KERSTCONCERT
20.30 Vivons en Chantant - aud. John Wesley, San Nicolas.

* * *

ZATERDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP
08.00-03.00 Italia - vert. selma.

* * *

TELEARUBA: 17.00 van gewest tot gewest; 17.30 cartoons; 18.00 young dimension; 18.15 Harold Lloyd comedy; 18.45 Eng. nieuws; 19.00 Wolfman Jackshow; 19.25 al momento; 19.30 cocktail musical; 20.30 telenoticias; 21.00 bureau cultuur & opvoeding; 22.00 lo imperdonable; 22.30 superstar.

Amigoe kantoor zaterdag dicht

In verband met de komende feestdagen is het Amigoekantoor op Aruba de komende zaterdagen 's morgens niet geopend. Verzoeke hiermede rekening te houden

DIRECTIE

Directie Leon battery shop: reeds sinds 60 in. batterij-business

Van Economische zaken (Cur) geen enkele medewerking

SAN NICOLAS — De heer L.F. Connor van "Leon battery Shop" te San Nicolas, heeft in een lang telegram aan een Papiamentstalig dagblad rectificatie geeist van een bericht op 13e van deze maand, welk bericht volgens de heer Connor totaal vals is.

De heer Connor zegt in zijn telegram geen overeenkomst, verlangen of bedoeling om platen, houders, enz. te kopen van Anauco op Curacao.

Onze fabriek werd door Curacao aangeduid als een montage-fabriek als een excuus om Anauco de complete monopolie te geven. Voor uw informatie-aldus het telegram - worden accu's sinds 1960 op Aruba en Curacao, gemaakt door het importeren van houders, platen separators en montering.

Na het Landsbesluit van 1975 werden op Aruba en Curacao de platen gemaakt voor commercieel gebruik, waarbij oxide, lead en casting grids ingevoerd werden.

Opmerkelijk is dat platen sinds 1965 op Aruba gemaakt worden.

Nadat de Anauco de Nabco-fabriek gekocht heeft, worden alle vorm van druk uitgeoefend op Leon battery shop om ons te beletten de platen te maken, maar om deze op Curacao te kopen.

Voor de "Aruba battery plan", is er geen enkele vorm van medewerking van Economische zaken op Curacao. Momenteel hebben wij in onze fabriek meer sofistische machinerieen voor "casting grids" dan Curacao, die 1440 "grids" per uur kunnen produceren. Toch probeert men wetten te maken om Anauco, die beloofde deze machinerieen te importeren, exclusieve rechten te geven om platen te maken, en Leon battery shop met de lege zak latend.

Wij willen hierbij - aldus het telegram - het bestaande Landsbesluit van juni 1975, artikel 2, sektie 1, aanhalen: "Een vergunning tot invoer van houders en omhulsels voor het fabriceren van lead acid accu's, lead oxide en separators voor gebruik in lead acid accu's zal voor ieder dezer producten slechts worden verleend aan een importvervangend bedrijf op Aruba, Bonaire en Curacao dat deze producten reeds voor 1 Mei 1975 importeerde".

Het is geen geheim- zo besluit het telegram - dat Leon Battery shop sinds 1960 bestaat en deze producten geimporteerd heeft.

Tot op heden echter heeft Economische zaken op Curacao het niet nodig geacht om een dergelijke vergunning aan Aruba te geven.

Vergadering over Dande-festival

SANTA CRUZ — Zondag 18 december wordt om tien uur 's morgens een vergadering van folklorische groepen, dande danze in Club Jamanota gehouden onder leiding van Harry Croes die ook dit jaar weer het folkloristische en Dandefestival zal organiseren. Ditmaal op vrijdagavond 30 december op het feria-terrein te Santa Cruz. Er zijn reeds diverse groepen die hebben laten weten aan dit festival waarvoor Harry Croes jaren geleden het lofwaardig initiatief nam te zullen deelnemen.

In de Jamanota-club worden zondag nadere bijzonderheden bekend gemaakt.



Havenarts gaat niet aan boord

ORANJESTAD — In de haven van Oranjestad kwam op Statuutdag 's morgens een schip aan waar zich aan boord de stoffelijke resten van een meisje bevonden. Door de politie werd de havenarts verzocht aan boord te komen om de dood vast te stellen voordat Zepp Wever het stoffelijk overschot zou vervoeren. De havenarts kwam niet aan boord doch verzocht het lijk naar het hospitaal te brengen want hij waar hij dan wel de dood zou constateren. De heer Wever wenste geen dode te vervoeren zonder dat er bewijs bij was, dat deze persoon dood was. Uiteindelijk werd het stoffelijk overschot toch naar het hospitaal gebracht. Wij vragen ons af, waarom kon de havenarts niet even aan boord komen. Dan waren er zeker minder problemen geweest.

Eieren tekort op Aruba

ORANJESTAD — Op Aruba heerst wederom een belangrijk tekort aan eieren. De verschillende kippen-farmen leveren wat zij nog hebben alleen aan de grote hotels. Door vier kippefarmen werden bij het departement van Economische zaken verzoeken ingediend om gezien het te kort aan eieren, deze te mogen invoeren. Er zouden zelfs elders zendingen gereed staan om naar Aruba te brengen doch reeds een week wordt op beslissing van de overheid gewacht.

SANTA CRUZ — De jaarlijkse barbacue dansant party van de De Veer development en Investment company, Associated Transport Co., de Veers theaters en Central Garage werd op Statuutdag in Andycuri gehouden (zie foto). Er bestond grote belangstelling, naast directie en personeel waren er ook relaties, terwijl Los Juveniles voor een uitstekende muzikale omlijsting zorgdroeg.

Maj. Larmonie administrateur op Saba, Statia?

PHILIPSBURG — Aldus radio-berichten wordt naast de naam van Carl Hassell nu ook de naam van majoor G Larmonie als waarschijnlijke kandidaat voor het administrateursschap van Saba genoemd. De heer Larmonie is momenteel bij de Vreemdelingendienst alhier te werkgesteld en kon niet voor kommentaar bereikt worden.

Andere geruchten houden in dat Larmonie voor de post van administrateur van St Eustatius bedoeld wordt. Momenteel is Will Johnson waarnemend administrateur op Saba en hij heeft in een communique eerder deze week gesteld dat de Sabaanse overheid en volk bereid is samen te werken met wie dan ook als administrateur benoemd wordt. Volgens Johnson was dit altijd een principe van Saba.

PPA-voorzitter:

San Nicolas achtergesteld met versiering

ORANJESTAD — Namens de PPA zond voorzitter Virgilio Kock een protest-telegram naar het BC, waarin hij stelt dat het BC met de kerstversieringen wederom niet voldoende aandacht heeft geschonken aan San Nicolas.

Als men de wijze vergelijkt waarop de straten van San Nicolas en die van Oranjestad versierd werden, kan men direkt het verschil zien. Om die reden - aldus de heer Kock - verzoekt de PPA het BC om San Nicolas een betere versiering te geven en op zijn minst een paar kerstboom te plaatsen, zodat de inwoners van San Nicolas dezelfde kerstsfeer mogen genieten als Oranjestad.

Daders roof-moord bejaarde volledig toerekeningsvatbaar

ORANJESTAD — Volledig toerekeningsvatbaar is de conclusie in het psychiatrisch rapport over de twee jeugdige beklaagden L.C. en R.R. die op 9 september van het vorig jaar op een zandweg te Barcadera op nogal wrede wijze de 71-jarige bejaarde man Enrique Henricus van het leven beroofden.

De rechter las vanmorgen het rapport voor, waaruit verder bleek dat L.C. een persoon is zonder schuldgevoelend, antisociaal, drug-gebruiker, en sociopatisch. Iemand die — aldus de officier — ter beschikking van het rijk moet staan, was er zo'n instelling op de Antillen aanwezig. Tegen beide beklaagden eiste de officier in augustus 20 jaar gevangenisstraf. Het gerechtelijk vooronderzoek werd vanmorgen afgesloten en de rechter zal op 6 ianauri het vonnis wijzen.





ORANJESTAD — Voor de Wongco Xmas modeshow, welke donderdagmiddag in de Palmbeachroom van Holiday Inn Aruba werd gehouden bestond opmerkelijk veel belangstelling. De heren Wong hadden ervoor gezorgd dat een bijzonder smaakvolle en goedverzorgde show kon worden gehouden, welke door de aanwezigen - de zaal was overvol -- steeds weer met luid applaus werd begroet. Op de foto's enige modellen in actie.

STATUUTDAG RUSTIG OP ST. MAARTEN

PHILIPSBURG — De viering van Statuutdag is gisteren op St Maarten vrij rustig verlopen, met velen die besloten om gewoon thuis te blijven. In de vroege morgenuren begon men met een wandelmaars, georganiseerd door de Adventurous club met leerlingen van de huishoudsschool Sundial die de grootste groep deelnemers vormde. Later werden er zwemen andere maritieme wedstrijden gehouden te Great Bay bay georganiseerd door het Government sports comite terwijl er in de middaguren een voetbalwedstrijd plaatsvond tussen selecties van de Franse en Nederlandse zijde die in een score van 1-1 eindigde. De ontmoeting werd op gegeven moment door de referee gestopt toen aanwezigen het veld betraden. 's Avonds kon men op tonen van lokale groepen dansen en werd door het vrouwen steering comite twee eenakters Hoist your flag en the harrowing of Benji van het Mullet Bay hotel gepresenteerd.

Een Olympiade die 11 november jl werd uitgesteld werd gisteren alweer tot het volgende jaar uitgesteld. Ook het nieuwe gouvernementsgebouw die al klaar zou zijn is nog niet geopend. Men zou het gebouw al voor St Maartens day klaarhebben.

Breuk in kabinet?

ORANJESTAD — Het ochtendblad Prome - dat thans op Curacao wordt gedrukt -komt met speculaties over de samenstelling van de regering in verband met problemen rond de minister Van onderwijs. Het blad weet te melden dat onder meer minister Max Croes naar Europa zou zijn gereisd om met Coby Alders overleg te plegen of hij minister van Onderwijs wil worden als mej Faustina Frank zou besluiten om af te treden.

Voorts meldt Prome dat premier Rozendal voorstander zou zijn om de PPA maar met twee ministers te laten, waarmede de PPA niet akkoord gaat. Dit zal volgens Prome tot oorzaak hebben dat er een breuk tussen de samenwerkende partijen komt.

Hierdoor zou de mogelijkheid worden geschapen, volgens Prome, dat de MEP in de regering gaat.

De voorzitter van de PPA ing Virgilio Kock deelde de Amigoe op het Prome bericht desgevraagd mee, dat Prome en de MEP teveel nog aan het Sinterklaasliedje ..Vol verwachting klopt ons hart" denken. Wat er in Prome staat is allemaal nieuws voor mij en het is daarom ook onnodig om op deze onzin dieper in te gaan, aldus de PPA-voorzitter.

De reactie van premier "Boy" Rozendal op dit Prome-bericht was vanmorgen: "Nonsens!" De minister-president weet niet waar het bericht vandaan is gehaald.

Kerst fancy fair

ORANJESTAD Aanstaande zaterdag wordt op het adres Vondellaan 19 te Oranjestad een fancy fair gehouden ten behoeve van de Mon Plaisirschool. Van tien uur des morgens tot een uur des middags zijn er handwerk- en handenarbeid-artikelen, poppen en kerstklee'jes te koop. De opbrengst is voor de school onder meer om watercooler te kopen.

ONDERZOEK NAAR EIEREN-SCHAARSTE

ORANJESTAD — In een gesprek met de Amigoe vertelde mr Arie Swaen van het departement van Economische zaken dat vanmorgen op de eierenfarmen een onderzoek zal worden ingesteld naar de beweerde schaarste van eieren op Aruba. In verschillende supermarkten zijn geen eiren beschikbaar terwijl enige eigenaars van farmen verzoekt tot invoer van eieren hebben gedaan.

De heer Swaen vertelde de Amigoe dat er een indruk bestaat dat er schaarste gekweekte wordt want uit de opgave van de farms blijkt dat er voldoende eieren dagelijks beschikbaar zijn. Economische zaken schat dat de hotels zes tot zeven duizend eieren per dag gebruiken terwijl het gebruik van de bevolking op 44.000 eieren per dag wordt geschat. Bij Economische zaken bestaat de indruk dat er voldoende eieren geproduceerd wordt hetgeen vanmorgen door mensen van het departement gecontroleerd wordt. Daarna zal pas beslist worden op de drie verzoeken om eieren te importeren.

It's God we thank and pray
He sent us a new mate to play
While nine months on his way
To reach just on November Fools Day!
His name:
Zulaika Sabrina Briezen
November 30, 1977.
Filomena and Mario Briezen-Laclé.
Seroe Colorado 1577 — Aruba.

In twee dagen 315 pv's uitgedeeld

ORANJESTAD — De politie is afgelopen maandag begonnen met verkeerscontroles die tot de 23ste zullen duren. Op maandag en dinsdag werden totaal 315 processenverbaal uitgedeeld, waarvan 150 voor overschrijding van de maximum snelheid, zestig voor rijden door het rode licht en de rest voor andere verkeersovertredingen.

ARUBAANSE VERFFABRIEK N. V.

Oproeping tot bijwoning van een buitengewone Algemene Vergadering van Aandeelhouders op donderdag 29 december 1977, aanvang 15.00 uur in het restaurant Talk of the Town, Oranjestad, Aruba N.A.

De agenda ligt vanaf heden ter inzage ten kantore van de vennootschap aan de L.G. Smithboulevard 144, Oranjestad, Aruba.

Houders van aandelen aan toonder kunnen alleen stemrecht uitoefenen, indien zij hun aandelen tenminste één week vóór de vergadering gedeponeerd hebben ten kantore van de vennootschap of bij één der volgende banken:

Caribbean Mercantile Bank N.V., Oranjestad, Aruba.
Amsterdam-Rotterdam Bank N.V., Amsterdam, Nederland.

De Direktie.

...enzijdig duel op niet hoog niveau

...uventus (B) maakt geen ...kans tegen Jong Holland

WILLEMSTAD — Geheel ...s verwachting Juventus ...e geen schijn van kans na ...-1 nederlaag in de thuis... ...rijd - hebben de tricoloren ...Jong Holland de hen reeds ...dachte plaats in de finale... van het Copa Antillana... ...oi waargemaakt. De ...raaanse kampioenen ... ditmaal met 3-0 over... ...in een eenzijdig duel dat ...zo'n hoog peil haalde.

Jong Holland leverde ongetwijfeld op alle fronten beter voetbal maar het treffen droeg over het geheel genomen toch een rommelig karakter door het ongecoordineerde en veelal lukrake spel van Juventus waarin ook de tricoloren zo nu en dan vervielen. De tricoloren waren er vanaf het begin duidelijk op uit om er een waar doelpuntenfeest van te maken of beter gezegd het in Kralendijk begonnen festijn voort te zetten, maar het is er toch niet van gekomen. Goed keeperswerk van Valentijn, effectief ingrijpen van international-speler Elio Flores in de verdediging en slecht schieten van de Jong Holland-voorwaartsen stonden meer treffers in de weg. In zijn opzet om de attaques van Jong Holland zoveel mogelijk te vertragen, maakte Flores veelvuldig gebruik van de terugspeelbal. Ondanks het feit dat de doelman constant hierop bedacht moet zijn geweest, werd toch één van deze terugspeelballen een autogoal. Dat was in de zevende minuut na de rust en de score werd daardoor 2-0.

Lito Rozal had de score in de 35ste minuut van de eerste helft geopend met een keihard schot na een tweemans-combinatie met Richard Sylvanie.

Negen minuten voor het einde was het wederom Rozal die een tam schot door een fout van de keeper in het doel zag verdwijnen. Een onverklaarbare fout van de keeper die gedurende het verloop van de wedstrijd vele malen vakkundig veel moeilijker schoten van de tricoloren had tegengehouden. Van de rol van aanvaller bracht Juventus, dat nog in maart van dit jaar tijdens het Copa Antillana 1976 tot tweemaal toe van Jong Holland had gewonnen, niet veel terecht.

Zo nu en dan verscheen men voor het Jong Holland-doel maar werkelijk goede doelkansen werden niet geschapen.

De beginopstellingen waren als volgt: JONG HOLLAND: DOEL: Pieternella; achter: Schotborgh, Pasial, Clemencia en Leonora; midden: Lucas, Tremus; voor: Goeloe, Sylvanie, Rozal en Godfried JUVENTUS: doel Valentijn; achter: Engelhard, Flores, Statie, Blomont; midden: Haime, St Jago; voor: Domacassé, Wanga, Bart en De Palm.

...en. boksers ...angekomen

WILLEMSTAD — De ...ezolaanse boksers die zullen ...nemen aan het boksgala van ...mond gloves Promotions vanavond zijn gisteren ...ouden en wel op Curacao ...gekomen. Het boksgala ...rdt opgedragen aan Carlos ...nuel Piar die tweehonderd ...r geleden werd geboren.

...ege voor Real Madrid op Aruba

ORANJESTAD — Het ...erste voetbaltreffen tussen het ...racaose barrio-team Real ...adrid en het Arubaanse Real ...oyari is gistermiddag in een ...-2 overwinning voor eerst...noemde ploeg geëindigd. Het ...as een zeer geanimeerde wed...strijd, waarbij Sonny Martina ...enalty), Ronny Manuela en ...nchi Daantje voor Real ...adrid scoorden, terwijl Teo ...uiz beide doelpunten van ...oyari voor zijn rekening nam. Real Madrid speelt morgen...middag om 4 uur zijn tweede ...edstrijd tegen de Yellow Birds en zondagmiddag 4 uur de laatste wedstrijd tegen Tres Estrellas. Beide wedstrijden worden in het Noord sportcentrum gespeeld.

Veteranen-toernooi CLTB in januari as.

WILLEMSTAD — In de tweede week van januari 1978 zal een aanvang worden gemaakt met het jaarlijkse Storm/Bakhuis veteranen toernooi van de C.L.T.B.

AZ67 wint van Fortuna (2-0)

ALKMAAR — AZ 67 heeft woensdagavond in Alkmaar de wedstrijd in de tweede ronde van het toernooi om de KNVB-beker tegen Fortuna SC met 2-0 gewonnen. De 7000 toeschouwers zagen Nygaard en Kist voor de treffers zorgen.



ORANJESTAD — Voor de op Statuutdag georganiseerde wielerwedstrijd van Lucky Strike Bar, waarvoor deze bar en de Amigoe een prijs beschikbaar stelden, bestond grote belangstelling. Er verschenen twintig renners (waaronder een vrouwelijke: mej Myra Lim Apo), waarvan er zeventien de wedstrijd uitreden. De tocht ging van de Lucky Strike bar naar Malmok en vandaar via de boulevard terug naar deze bar. Als nummer één eindigde Franklin Cornelie die de 28 kilometer-tocht in 43 minuten aflegde, gevolgd door Johnt Juette, die er een minuut langer overdeed. Op de derde en vierde plaats eindigden Nairodd Diaz en Faioto Morel in 47 minuten, terwijl de vijfde plaats voor Richard Boekhoudt was in 49 minuten. Achtereenvolgens kwamen binnen 6. Dick de Jong, 7. Ronald Pena, 8. Glenn Richardson, 9. Silvania, 10. Eddy Kock, 11. Ronny Wix, 12 Alfred Richardson, 13 Jose Paulina die met zijn 55 jaren de oudste deelnemer was, 14. Franklin Richardson, 15. Gregory Chirino, 16. Albert Wientjes en 17 Myra Lim Apo.

Plannen bestaan om in de toekomst -- gezien de grote belangstelling meer van dit soort wedstrijden te organiseren.

Op de foto na afloop van de rit de winnaars voor de Lucky Strike bar.

★ ★ ★

Hockeywinst voor Nederland

BHOPAL — Het Nederlands hockeyelftal, op tournee in India heeft woensdag zijn vierde wedstrijd uit de serie gewonnen. De Nederlandse ploeg versloeg in Bhopal (centraal-India) het streekelftal van Madhya Pradesj met 4-0.

De ontmoeting van woensdag was ingelast tussen het duel van dinsdag in Gwalior (Nederland verloor met 4-0) en de tweede officiele interlandwedstrijd, die donderdag in Bilai op het programma stond.

Jan Thiel Boys wint Mont. Abao toernooi

MONTAGNE ABAO — Jan Thiel Boys-Renault heeft op Statuutdag via penalties beslag gelegd op de eerste plaats in het voetbaltoernooi dat door Sportcentrale Montagne Abao was georganiseerd. De finale wedstrijd tegen Aguilar del Sur werd met de gelijke stand 1-1 beeindigd. In het kader van de Statuutdag waren er verder nog wedstrijden in baseball voor de jeugd en voetbal, eveneens voor de jeugd en korfbal.

Het voetbaltoernooi was afgelopen zondag al begonnen. Doordat Jan Thiel Boys won omdat de tegenstander niet verscheen werd men voor het probleem gesteld dat men al snel naar de finale verhuisde, maar ook in het CDM-toernooi had men zich voor de halve finale geplaatst. Nagenoeg dezelfde ploeg welke aantrad tegen Centro Dominguito in het CDM-toernooi en daarvan ook via penalties won trad later op de middag aan tegen Aguilar del Sur.

Het werd een boeiende wedstrijd waarbij de wind de voetballers wel eens partenspeelde. Met de wind tegen wist Jan Thiel Boys de stand blank te houden. Het opdringen door Aguilar del Sur kon geen doelpunt forceren. Bij een gevaarlijke aanval, wist namelijk Siegfried Maria als keeper van Jan Thiel Boys een prachtige safe te realiseren.

Na de rust kreeg Aguilar del Sur het moeilijker. Toch kwamen verschillende maken vlakbij het doel van Jan Thiel Boys.

Weer zorgde op een gegeven ogenblik Siegfried Maria voor een prachtige redding. Jan Thiel Boys wist echter bij een uitval na de rust het eerste doelpunt te scoren; daar zorgde Josef Nivellac voor. De bal ging via de staander het doel in. Niet lang daarna zag Aguilar kans gelijk te maken en betaalde met gelijke munt aan Jan Thiel Boys. weer ging de bal namelijk via de staander het doel in.

Na de wedstrijd moesten penalties de beslissing brengen. Dit bracht wel enig geharrewar zodat een enkele penalty overnieuw genomen moest worden. Uiteindelijk trok Jan Thiel Boys aan het langste eind met 4-3 bij de penalties.

De heer Richard Macaya trad bij de prijsuitreiking als ceremoniemeester op namens het bestuur van Sportcentrale Montagne Abao. Hij sprak daarbij de hoop uit, dat de deelnemende ploegen volgend jaar bij eventuele toernooien weer van de partij zijn. De prijzen werden uitgereikt door mej Meredith van Lenen.

De uitslagen in het toernooi luiden als volgt: voetbal: Langule-Manchester; Manchester niet verschenen; Aguilar - Madereinse; 3-1; Edine Mont - Bata Rooi Santoe; 1-0; Hollandia - Jan Thiel; Hollandia niet verschenen; Langule - Aguilar: 0-3; Estrellas -Hubeniles - Jan Thiel Boys: 0-2.

In de prijzen vielen: korfbal: 1, Elto 2, Top, bij welke gelegenheid TOP-voorzitter Hanst de hoop uitsprak dat de nu gelegde goede banden gecontinueerd zullen worden; baseball little league: Maduro Montagne 2, St Joris Mosaicos Antilliano - baseball hubenil: Banda Ariba, 2 Banda Abao, voetbal adspiranten: RCA, 2 Weto super stars.

Op sportterrein van Casa Grandi

Softball-dag succes

WILLEMSTAD — A-klasser Gilbert Malacia van Subaru Atletics is met twee homeruns de winnaar geworden van de door de softballbond georganiseerde homerun-derby. Een waar stoftballfestijn was het gisteren op het veld te Casa Grandi waar behalve de eerder genoemde krachtmeting tussen de sluggers, all stars wedstrijden werden gehouden. Het beste resultaat werd daarbij behaald door de A-klasse damesselectie die zowel de B-klasse ploeg als de selectie van de AA-klasse versloeg.

Van de B-klassers werd met liefst 17-6 gewonnen, het resultaat van 19 hits en 5 errors van de tegenpartij. De eindcijfers luiden: A-klasse, 17 runs, 19 hits en 5 errors en de B-klasse: 6 runs, 6 hits en 5 veldfouten. Sharine Josephina wierp vier innings en werd de winnaresse. Verliezende werpster was Ruthlyn Benschop. Wilma Lourens (A) met 2-2 en Marien Windster (B) met 3-3 waren de uitblinksters aan slag.

De AA-all stars moesten met 11-7 het hoofd buigen.

In deze wedstrijd hadden de A-klassers 11 runs, 11 hits en 3 errors en de AA-selectie 7 runs, 11 hits en 2 errors. Sharine Josephina legde voor de A-klasse de gehele route af en behaalde aldus haar tweede zege van de dag; Norma Carolina verloor. Besten aan slag waren: Getty Martis (A) met 2-2 en Vivian Clara en Grada Gosepa (AA), beiden met 1-1.

De AA-klasse heren lieten zich daarentegen niet verrassen en klopten de A-selectie met 16-5. Voor de AA-ploeg werd als volgt gescoord: 16 runs, 10 hits en 2 errors en voor de A-selectie 5 runs, 5 hits en 2 errors.

Romouldo Martis was hier de winnende pitcher en Rutsel Elisabeth de verliezer. Cedric Henriquez (AA) met 2-2 en Stanley Simmons (A) met 4-2 waren de succesvolste batters.

Voor de homerun-derby werd voor de heren een terrein uitgezet van 225 voet en voor de dames van 200 voet.

Waar normaal de pitcher staat, stond ditmaal een pitching machine opgesteld.

Iedere deelnemer had vijf kansen. Malacia was de enige die er in slaagde de bal tweemaal over de 225 voet lijn te meppen. Verschillende deelnemers lieten een homerun aantekenen. Bij de dames werd geen enkele homerun genoteerd. Al met al een succesvolle softball-dag die voor herhaling vatbaar is.

Volgende week internationaal softball:

Californians tegen Curacaose selectie

WILLEMSTAD — Volgende week komt het dames softballteam Californians enige wedstrijden spelen op Curacao. Op Tweede Kerstdag vertrekt deze softballploeg weer. Het bezoek aan de Antillen is een onderdeel van een buitenlandse toernee van deze ploeg.

Op deze trip doet men eerst Puerto Rico aan. Volgens plan speelt men daar zowel vrijdag, zaterdag als zondag telkens twee wedstrijden in San Juan. Maandag komt men dan op Curacao aan. Het vertrek is bepaald op 26 december, wanneer men naar St Thomas vertrekt. Daar speelt men twee dagen achtereen weer een zogenaamde doubleheader. Op 29 december tenslotte keert men terug naar California.

Wat Curacao betreft ziet het programma er als volgt uit: dinsdagavond om half negen een wedstrijd tegen Nuevas Estrellas, woensdagavond op dezelfde tijd tegen Pichingolo, donderdag tegen de Curacaose selectie en vrijdagavond wederom tegen de selectie van Curacao. In beide laatste gevallen gaat het om een doubleheader en is de aanvang bepaald op zeven uur.

De Amerikaanse softballgasten worden ondergebracht in Landhuis Bon Bini, de maaltijden gebruikt men op de HTS-campus. De coordinatie voor dit bezoek is in handen van de dames Donata Fullinck en Corva Lourens terwijl het vervoer geregeld wordt door Union Line entreprises nv. De wedstrijden worden gespeeld in het Rifstadion.

Voor de gasten is een programma opgesteld met verschillende sociale activiteiten. Op de dag van aankomst biedt de ALM hen een welkomstdrankje aan, later op de avond gevolgd door een barbeque aan de Aurigaweg; dinsdag brengt men een bezoek aan de proeftuin en de Antilliaanse brouwerij terwijl voor woensdag trips naar Willemstad op het programma staan. Donderdag volgt een rondtrip over Curacao en vrijdag gaat men op het Spaanse water spelevaren/terwijl aan de vooravond van Kerstmis een diner wordt aangeboden in Bon Bini, ook is een folkloristische show en kerstliederen zullen ten gehore worden gebracht. Op eerste Kerstdag zelf komen de spelers van de Curacaose selectie op bezoek bij de Amerikaanse gasten.

Voor dit toernooi kunnen de leden van de aangesloten verenigingen die de ouderdom van 40 jaar hebben bereikt inschrijven via hun club. De inschrijving sluit per 24 december 1977. Het inschrijfgeld bedraagt f. 6,-- per persoon.

MOSKOU — Wartan Militosian (SOV) heeft donderdagavond in Moskou een nieuw wereldrecord stoten in het middengewicht gevestigd. De zilveren medaillewinnaar van Montreal bracht een gewicht van 195,5 kilo omhoog.

Weltertitelgevecht boksen 28 februari

MEXICOSTAD — De Mexicaanse wereldkampioen welter (WBA-versie), José Pipino Cuevas, is met de firma Pronesa overeengekomen zijn titel op 28 februari te verdedigen. Pronesa heeft twee uitdagers op het oog: Billy Backus en Harold Weston; beiden zijn de Amerikaan en wonen in New York.

Backus, een neef van Carmen Basilio, was korte tijd in het bezit van de welter-titel, die hij op niemand minder dan de tot Mexicaan genaturaliseerde Cubaan José Angel „Mantequilla" Nápoles, een van de beste boksers in deze categorie, veroverde. Zijn heerschappij was van korte duur want zes maanden later legde Nápoles in een revanchepartij opnieuw beslag op de titel.

Weston is een jonge bokser met een schitterende staat van dienst, welke hem onder de best geklasseerden heeft geplaatst. Er is niet beslist waar het komend titelgevecht wordt gehouden. Genoemd worden Mexicostad, Chicago en Los Angeles.

Krodekor-kandidaten voor desporttitels

WILLEMSTAD — De definitieve keuze door Krodekor van de sportman, -vrouw trainer, leider en scheidsrechter die zich in 1977 het meest hebben onderscheiden zal op 27 december zijn. Intussen hebben de Krodekorleden lijsten samengesteld van kandidaten voor de diverse titels.

Op de nominatielijst voor de titel Sportman van het jaar komen voor: R. Sophia (SUBT), A. Flemming (Blue Hawks), A. Keller (Felipe II), R. Martis (Sta. Rosa Nabco), F. Calmes (SUBT), J. Millerson (karate), E. Rooi (Volleystars), E. Zinhagel (SUBT), R. Phelipa (tennis), E. Kelly (Groot Kwartier Stars), H. Koots (Victory Boys).

SPORTVROUW: Jerelyn Bryan (tennis), E. de Jongh (Bowling), Magda Josepha Grada Gosepa, Norma Carolina, Silvania Clarck, Corva Lourens, Soraida Juliana, Vivian Clara (allen softballspeelsters), Edie Bailey (schermen), Janira Fornerino (basketball).

JEUGD: Silvania Clarck, Soraida Juliana (softball), R. Schotborgh (Jong Holland), Dito de Kort (karting), Renato Anasagasti (baseball), Sharonne Felipa (tennis), Peter van Buitenen (zwemmen), Angelo Emmen (karate).

TRAINER: Eddie Daou (Jeugdbaseball), Taffy de Jongh (Felipe II), Wilhelm Canword (SUBT), Toffie Hofland (zwemmen en waterpolo), Karel Felipa (tennis), Benny Leito (zwemmen), Henry Gougon (karate), Ibi Jansen (Jong Holland), Johnny Helmund (Felipe II), Frank Curiel (baseball), Aston Gumbs (softball).

SPORTLEIDER: Aco Henriquez (baseballbond), Frank Zimmerman (boksen), Richard van der Veen (Fedeprof/CVB/SUBT), Clyde Matthews (baseballbond), Boy Tweeboom (Little League), Boy Garcia (Little League), H. Does (Boca Stars), Victor Copra (Bodybuilding), C. Plaate (schaken), Clovis Lodewijks (softball), Ibi Schoop (jeugdvoetbal), Robby Visser (SUBT).

SCHEIDSRECHTER: Chris van Grol (SOC), Rudy Mozes (Narefa,) Ernest Smith (baseball-umpire), Geoffrey Goede (volleyball), E. Hellemund (baseball) en S. Martina (volleyball).

Tevens werd een lijst samengesteld van organisaties, personen of gebeurtenissen in het aflopende jaar die in aanmerking komen om een speciale vermelding te krijgen, en wel Johnny Lopez Promotions (boksen), de prestatie van de little league-selectie in Maracaibo, het jeugd-waterpoloteam dat het kampioenschap veroverde in Jamaica, J. Millerson (karate) en het feit dat SUBT de beschikking kreeg over een kunstlichtinstallatie.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

Fl. 3,50

TOT 10 WOORDEN

ELK WOORD MEER Fl. 0,25 !

UITSLUITEND À CONTANT.

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

CHEVROLET CAPRICE 1974 2 Door, fully equipped, Datsun 120Y 1977 less than 3000 kms. Tel.: 12511 Ext. 72

FORD CAPRI 2.000 G.T. 5 jaar oud., Fl. 2.500,–, tel. 39210.

HOME TRAINER f. 75,00; keukentafel plus stoel f. 20,00; reiswieg f. 30,00; wandspiegel f. 20,00; hangkast/één deurs) f. 45,00; haardroger f. 20,00; staande kapstok f. 20,00; plantenbak op wieltjes f. 15,00; winterkleertjes/meisje 3 jaar. Jan Haayenweg 4, tel. 35378.

AUDI, HONDA L.S. 4-deurs, airco, 4 versnellingen. Inl. Schottegatweg O. 203.

BANKSTEL Y UN STEL DI HEKWERK. Tel. 35015 (entre 2'or pa 4'or.)

WEGENS VERTREK INBOEDEL TE KOOP. Dobberman puppies. Cornelis Derksweg 1 (zijstraat van Hoogstraat).

T.V. ZWART/WIT Fl. 350,–; wandmeubel fl. 400,–. Tel. 44948.

BROMMER MARCA MOBILET Alta Vistaweg 17.

WEGENS VERTREK DODGE GALANT 77 automatic 8 mnd oud. Financiering mogelijk. Inl. tel. 77402.

STOOF MET GRIL 3 MND GEBRUIKT. 40 Procent korting. Inl. Didoweg 14, Sta. Rosa.

BABYBED Fl. 95,–; babystoeltje fl. 75,– z.g.a.n. Haitiweg 132.

WEGENS OVERKOMPLEET: tegen redelijke prijs z.g.a.n. stereo set; amplifier Kenwood Tuner: Sansui turntable dual speakers teac. Wintersweijkstraat 5.

INBOEDEL, Sta. Rosaweg 41 vanaf 4.00 uur.

KLEUREN T.V. f. 1000,–; wandmeubel f. 800,–; bankstel f. 700,–; eethoek met zes rieten stoelen f. 300,–, versterker/draaitafels/mixer luidsprekers etc. f. 500,–; 2 salontafels a f. 100,–; telefoontafeltje f. 15,–; kastje f. 50,–; kast f. 60,–; spiegel f. 50,–; werktafel f. 75,–; 3 kasten f. 125,–; bankje f. 10,–. Thaliaweg 11, tel. 78169.

AUTO HONDA N360 1972 f. 1.150,–. Soldatenweg 9 tel. 43019.

RENAULT 12 3 jr. oud in zeer goede staat. Kaya Kokolishi 89 tel. 76319.

YORKSHIRE TERRIER MET STAMBOOM 16 MND OUD REU Fl. 200,–; bouvier 8 mnd oud Reu fl. 175,–; bouvier 4 1/2 jr oud teef fl. 150,–. Telf. 36232 vragen naar Wim tijdens kantooruren. Jamaicaweg 23.

MOTORFIETS, filmcamera Sankyo Super 880 projectiescherm groot. Te bezichtigen Kaya Kiwa 11, Schelpwijk.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

DEUREN MET HOUTEN SHUTTERS. Tel. 53143.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

LERAAR ZOEKT PER 1 FEB. OPPASHUIS VOOR OUDERS. Verzorging van dieren geen bezwaar. Tel. 82872.

TE HUUR GEVRAAGD DOOR 2 NED. DAMES VAN MIDDELBARE LEEFTIJD GEM. KAMER MET KOOKGELEGENHEID. Tel. 36033.

STUDENTE ZOEKT VOORDELIGE KAMER. Tel. 77301 na 3.00 uur.

JONGE DAME ZOEKT APPARTEMENT OF TUINHUISJE VOOR DIREKT. Brieven onder no. 7811 bureau van dit blad.

JURISTENECHTPAAR ZONDER KINDEREN ZOEKT MET SPOED HUIS TE KOOP OF TE HUUR DESNOODS TIJDELIJK. Tel. 673821 of 79749.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

TA BUSKA 1 KRIA PA 2 MITAR DIA PA SIMAN. Ala Blancaweg 24 tel. 79229.

TA BUSCA KRIA 3x pa siman. Tel. 39325.

DIVERSEN CURACAO

RIKKERS GEVRAAGD!!! Welk echtpaar op leeftijd zoekt contact om fijne vriendschap op te bouwen. Bel s.v.p. Telf. 79346.

WELK ECHTPAAR (EVENTUBLE RIKKERS) OP LEEFTIJD ZOEKT CONTACT OM FIJNE VRIENDSCHAP OP TE BOUWEN. Bel s.v.p. Telf. 79346

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

2 SL. KAMER WONING OP 205 m2 EIGENDOMSGROND SAN NICOLAS ESSOVILLE. Prijs f. 15.000,–. Inlichtingen tel. 3392.

IF YOU WANT A PEUGEOT 204 FOR PARTS CALL 7385, Noord Cura Cabai 134.

COMPLETE INBOEDEL. De Meer. Rudolf Arendsstr. 12 bij Datsun.

MODEL MANTA 1972. Seroe Janchie 33.

CAR FOR SALE. FORD CORTINA 4 DOOR 1974 STATION WAGEN 5.350 fls. Tel. 1029. A. Lacle Blvd. 1, O'stad.

FURNITURE FOR SALE. Faradera 85, tel. 1524 between 12 and 2 and after 5.

ZITKAMERSET F. 400,–; eetkamer met fateltjes. Paraqaystr. 3 tel. 1830.

DUITSE HERDERS 8 WEKEN OUD MET STAMBOOM. Vesusstr. 1.

MAZDA PICK-UP 1973. Wabistr. 17 na 6 uur.

REU MET WIJF RAS POEDEL 8 WEKEN OUD. Tel. 2747.

TOYOTA CORONA STATION CAR. April '76, Shakespearestr. 26.

T.V. ZENNITH, 2 SET DI SALA; frigidaire, stoof, tel. 2088, Tanki Leendert 285-C.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

BAMBO FURNITURES FOR PORCH, garden furniture and 1 small desk. Tel. 1119 4-6.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

EEN ONGEMEUBILEERD HUIS IN DE OMGEVING VAN POS CHIQUITO, Savaneta, Cura Cabai. Voor direct of per 1 januari 1978 Xerox 5196.

KASTAN

MODERNE METALEN TUINHUISJES

diverse modellen uit voorraad leverbaar

KASTAN AGENCIES

Kaya Rashi Jan Bakhuis 18 zijweg Eroeweg

Telefoon 77777

No tin fin di ANJA sin CHAMPANJA.....
i pa Bo CHAMPANJA ún adres:

BODEGA BOKO

Julianaplein 18 Telefon 53795

ALLE SOORTEN

WANDTEGELS

mosaicos antillanos n.v.

BUENA VISTA – TEL. 84206 - 84067

VOOR DE FEESTDAGEN

Lini's **Lini's**

Nassaustraat 86 Nassaustraat 86

DE WINKEL VOOR HET HELE GEZIN

VOOR DE DAMES: uit de Verenigde Staten en Europa: een grote sortering lange en korte jurken voor elke gelegenheid, bloesjes, T-shirts, rokken, badpakken, Naturana en Vasserette lingerie, tassen en parfums uit Frankrijk.

VOOR DE HEREN: pantalons, hemden met korte en lange mouwen, riemen, sokken, pantoffels.

OOK ONZE KINDERAFDELING IS GOED VOORZIEN!!

lakens, slopen, beddesprelen, comforters — *Fieldcrest* — handdoeken, matten en kleedjes voor bad- en slaapkamers

---

Bestel tijdig voor de komende feestdagen.
Dit jaar ontvangen wij ook

KERSTBOMEN,

tevens Rode Poinsettia Kerstbloemen en nog veel meer om Uw huis gezellig te maken.
Ook met de kerstdagen zeg het met bloemen van

MYLANOU FLOWER SHOP

G. Madurostraat 10, Telefoon 1500



Speciale aanbieding

(Nov. - Dec.) 1977

Bij aankoop van TIEN kisten

BEEFEATER

1 kist cadeau!!

Agent: **N. HABIBE Jr.**

PRETTIGE KERSTDAGEN

GELUKKIG NIEUWJAAR

Ons personeel en direktie wensen het volk van Aruba, Curaçao en de Antillen in het algemeen en onze opdrachtgevers in het bijzonder prettige kerstdagen en een gelukkig 1978.

Tevens maken wij hierbij bekend dat onze kantoren op Aruba en Curaçao gesloten zullen zijn vanaf 20 december 1977 tot en met 2 januari 1978.

Associated Architects n.v.

Tito Muyale
Dan Oduber
Karl Schotborg.

Women

all

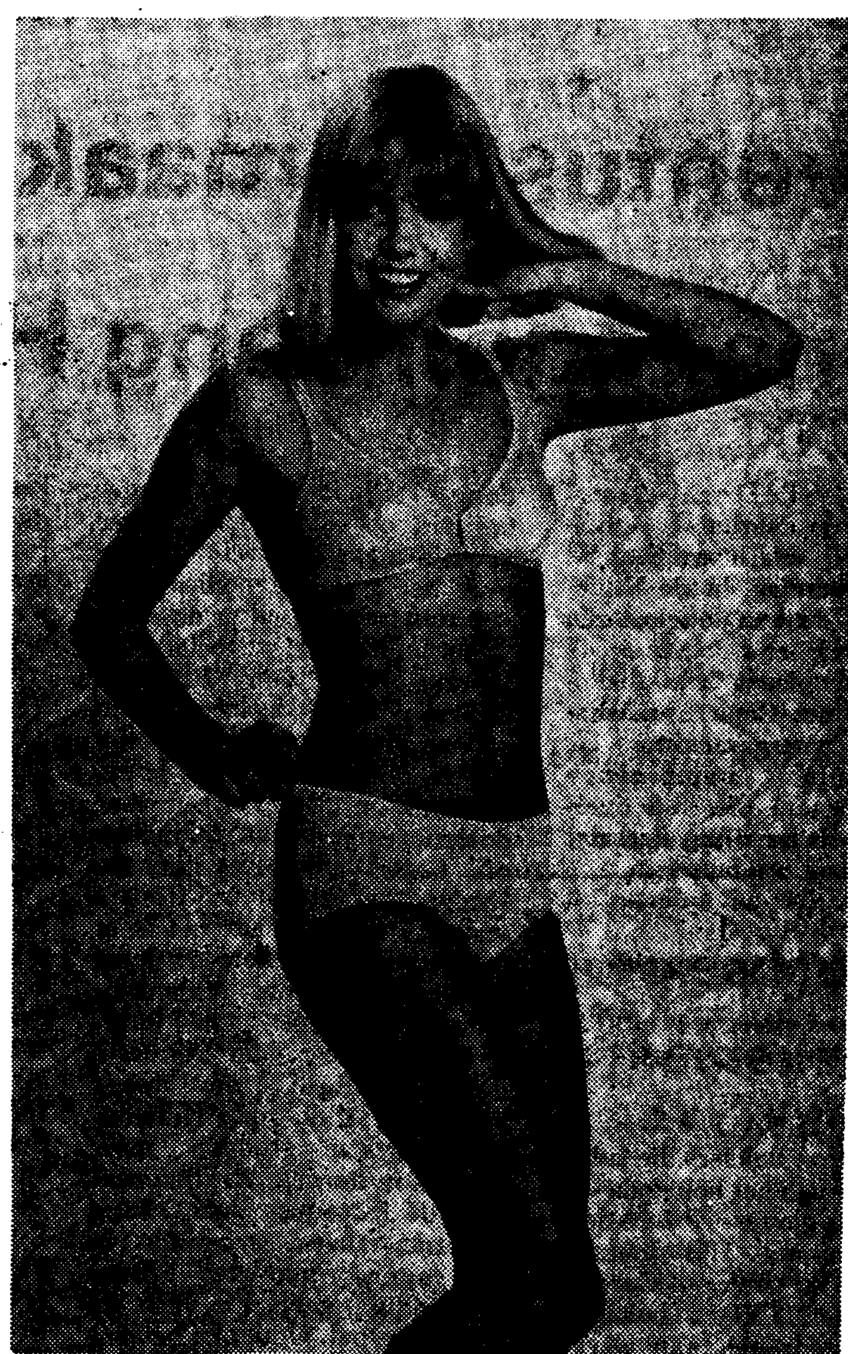
over

the

world

love

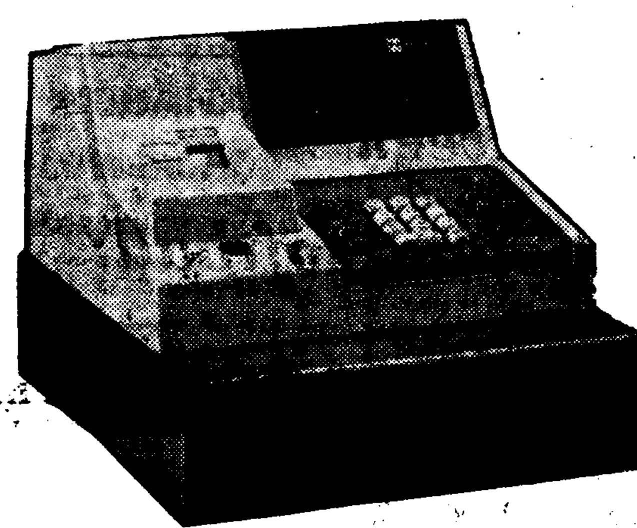




Official agent for the Netherlands Antilles:

HAGEMEYER HANDELMAATSCHAPPIJ

(Curaçao) N.V.



VICTOR offers an

Electronic Cash Regist

for Every Size and Type
BUSINESS
The 510 ECR is now ava
ble at

Roku Office Supp

Gaitoweg 3
Telephone 76949 - 76331

GANGA

Pick-up Chevrolet

heavy duty 1975
den bon condishon

Prijs f. 6950,—

Telefon 44991 - 79315

GEVRAAGD

HUURHUIS

vooruitbetaling van 3 jaar huur

Brieven onder nr. 256 aan het bureau va
blad, Curaçao.

Wij hebben voor U:
- mooie porseleinen siervoorwerpen
- echt leren portemonnees
- porch lampen



Fokkerweg 72 tel. 14030

Te koop gevraagd:

WOONHUIS

OP GOEDE STAND

Brieven onder letter 257 bureau van dit bla
Curaçao.

Tassen
Moneyclips
Bill Folds
Porte – monnees
Herenpols - tassen
Koffers enz.

Eerst kijken bij



Nassaustraat 99

John, Adela en Ireentje Terpstra
wensen hun vrienden en bekenden o
Curaçao, vanuit Venezuela

EEN HEEL GELUKKIG KERSTFEES

en een

VOORSPOEDIG 1978

Wescar S.A.,
Apartado 318
Puerto Ordaz
Edificio Boliv
Venezuela



Het ideale geschenk voor jong en oud onder de Kerstboom



Verkrijgbaar in alle boekhandels en discotecs en bij leden van de groep met handtekening.

LANDHUIS JAN KOCK

Dit weekend gezellig uit naar Banda Abau.
Muziek van
GRUPO ORQUIDIA
op vrijdagavond, zaterdagavond en zond
middag.
Het is echt geen gok.
Gezelligheid vindt U op Jan Kock.
Telefoon 88088

Nieuwjaarswens KvK-voorzitter Ebby Arends:

Gezond verstand eerder gebruiken dan zijn hart

ORANJESTAD — De voorzitter van de Kamer van Koophandel en Nijverheid, Ebby Arends, stelt in zijn traditionele boodschap bij de jaarwisseling dat het goed is een inventarisatie te maken van 1977 en hierover commentaar te geven in de hoop hieruit iets te halen voor 1978. In politieke zin was volgens de heer Arends - was 1977 een routine-jaar voor Aruba en de Antillen om redenen die voor ons allen bekend zijn. Het is goed te proberen enige conclusies hieruit te trekken, gelet op het gezegde "één minuut van morgen is meer waard dan één uur van gisteren".

Van de zijde van de regeringen en hun departementen was het een jaar waarin enkele departementen gedecentraliseerd werden, waarbij aan het licht is gekomen dat wij op Aruba nog veel missen aan kader willen wij op eigen benen staan. Wat ons eilandsbestuur betreft, hadden wij verwacht dat de eilandelijke voorlichtingsdienst professioneler werk zou doen- met alle respect voor wat zij toch trachten te doen - omdat het volk niet optimaal werd voorgelicht.

Andere eilandelijke departementen werden verbeterd in de zin dat zij meer en betere ruimte om te werken hebben gekregen, zoals b.v. de dienst Maatschappelijke zorg, doch van de andere zijde vind ik dat de DECO niet veel bereikt heeft, misschien door force majeur of gebrek aan manpower, doch feit is dat de DECO een te belangrijk departement is om deze wijze verwaarloosd te worden. Als er gebrek is aan personeel, hetzij in quantiteit of kwaliteit, dan moet hiernaar gezocht worden.

Op het terrein van de financien is er ook een groot gebrek aan capabele krachten, hetgeen invloed heeft op het klaarmaken van de jaarlijkse begroting en het beleid in het algemeen, maar [illegible] niet op een verantwoorde en efficiente wijze gewerkt kan worden met een departement dat zwak is aan de kant van de financien.

Over de Gezondheidsdienst kunnen wij uren lang praten, omdat op dit terrein de zaken wel achteruit zijn gegaan en het te verwachten is dat eenieder hierbij betrokken, zich zal realiseren dat in het belang van de Arubaanse gemeenschap alle koppigheid of persoonlijke afgunst terzijde gelegd en de handen uitgestoken moeten worden om als één team te werken, omdat de gezondheid van een volk niets iets is om mee te spelen. Hiermee bedoel ik niet alleen de Gezondheidsdienst, doch ook ons ziekenhuis. Wij moeten tot een betere verstandhouding komen tussen de verschillende medische onderdelen en tussen de overheid en het hospitaal. Het is te betreuren dat wij zo'n ultra modern hospitaal hebben met zo'n povere service vanwege persoonlijke ruzies.

Onlangs hebben wij kunnen lezen over de toestand bij de Haven en Loodsdienst en ik geloof dat het incident dat zich daar afspeelde reeds ernstig genoeg is om hierover te blijven praten. Alle hierbij betrokkenen moeten de handen uitsteken en als er departementen zijn die niet werken, dan moeten zij aan het werk gezet worden, goedschiks of kwaadschiks. Gezorgd moet worden dat het containerprojekt in de haven niet te lang op zich laat wachten, daar wij voor bepaalde zaken wij te laat kunnen zijn.

Er is veel gesproken om de Luchthavendienst een particulier bedrijf te maken. Doe dit dan en praat niet langer. Beschouw hetgeen met de Telefoondienst gebeurt is als een goede les, of dit van vorige bestuurscollege's geerfd werd of niet. Te prijzen is de moed van het BC om zoveel geld te investeren voor verbetering van de telefoonservice. Als het de bedoeling is dat deze departementen door over te gaan in particuliere handen een betere toekomst zullen hebben en op deze wijze de kosten omlaag te houden in het belang van ons allen, dan moet haast gemaakt worden met deze zaak zonder daarbij rekening te houden met politieke belangen van degenen die dicht bij dit departement zijn. Het is goed om ook van de haven een particulier bedrijf te maken, om betere service te geven en zelfs een betere toekomst voor de havenarbeiders.

De DOW is ook een van de departementen waarover veel klachten gehoord worden, doch die echter niet in een particulier bedrijf veranderd kan worden. Dit departement moet betere service gaan geven, vooral met betrekking tot het geven van bouwvergunningen in het algemeen en het schoonhouden van ons eiland.

Last but not least, zonder in twistgeschrijf te treden over de kwaliteit van het drinkwater, moet ook iets gedaan worden aan het Water en energiebedrijf, zonder weg te laten dat de hierbij betrokkenen al het mogelijke doen. Maak hiervan ook een particulier bedrijf. De waterproductie is een ernstige zaak als wij denken aan het aantrekken van industrie, voor de bevolking zelf en de kwestie van watertarief. Om de kosten laag te houden, moet het WEB op efficiente en economische wijze bedreven worden desnoods met bijdrage van het volk, maar laat deze investering goed en verantwoord zijn.

Op het gebied van het toerisme wordt nog steeds gewacht op een proffesioneler beleid van de overheid, die al lange tijd de reorganisatie van dit departement bestudeerd heeft. De hoteliers schreeuwen en hebben problemen met het off-season en moeten voor de high-season waken. Kom met een NV, Stichting of wat dan ook, maar doe iets, want 1977 is voorbij en nog steeds niets. In het toerisme is soms ,,vandaag" al laat. Doordat deze industrie zeer gevoelig is, moeten alle beslissingen ,,gisteren" genomen worden.

TOERISME

Wat betreft de handel en industrie [illegible] veel investeringen gedurende 1977, alhoewel veel hiervan niet voor uitbreiding of nieuwe bedrijven was, doch eerder voor verbouwing, vernieuwing of efficientie. Bij Lago [illegible] onderhoud en [illegible] rest van handel - met een paar uitzonderingen - om met de tijd mee te gaan. Van de zijde van San Nicolas is het te waarderen dat een vereniging van handelaren opgericht werd, die goed werk doet, doch jammer genoeg beperkte medewerking van de zijde van de overheid krijgt. Nieuwe industrieen, in de zin van fabrieken, zijn er niet veel bijgekomen, maar wel op toeristisch gebied hebben wij de Aruba beach Club en Concorde erbijgekregen. De overheden kunnen wel zorgen voor meer aansporingen aan onze lokale mensen om meer interesse te krijgen in het investeren. Er moeten meer faciliteiten voor de toeristen komen, wil Aruba blijven concurreren. Als er bv jackpot machine's toegestaan moeten worden bij de golfcourse of vertrekhal van de luchthaven om een 9 of 18 hole golfcourse te onderhouden, laat deze dan maar komen. Wat voor kwaad kunnen zij doen? Degene die niet gelooft, moet een bezoek brengen aan de Amerikaanse staat Nevada en zien wat Las Vegas en Nevada gedaan hebben en doen voor deze staat. Het is de moeite waard te vermelden dat na vele jaren de Kamer van Koophandel eindelijk zijn eigen gebouw gaat krijgen, waarin ook de ATIA onderdak zal vinden.

POLITIEK

Tot slot begeef ik mij op het politieke terrein, waar de zaken iets te ver zijn gegaan zonder dat dit nodig was. Het is te hopen dat Nederland zal helpen het probleem op te lossen van een politieke status voor Aruba, omdat deze kwestie niet meer verholpen worden. De kiezers hebben duidelijk bewezen dat zij politiek onafhankelijk willen zijn met economische banden met de rest van de Antillen, Nederland en andere landen in de regio, en nu het eenmaal zo is moet er in die richting verder gewerkt worden. Bij voorkeur met medewerking van Nederland en de andere eilanden. Tevens moet opgemerkt worden dat men aan tafel moet gaan zitten en de problemen uit de weg ruimen, en hierbij moet het mij van het hart dat de huidige centrale regering zo gehaast gevormd werd. Neem Nederland als voorbeeld die alle persoonlijke en politieke belangen opzij zette en alle tijd nam, misschien op een ietwat overdreven wijze, doch het is altijd beter te wachten dan gehaast dingen verkeerd doen, daarbij ernstige problemen onopgelost achter latend.

Tevens moet opgemerkt worden dat in de eerste zes maanden van 1977 veel kostbare tijd verloren ging met problemen in de MEP en voorbereiding van het referendum, welke op zichzelf geen slecht idee was. Voor de handel, industrie en de gemeenschap in het algemeen moet de wens van de bevolking geregeld worden, en het doet er niet toe welke partij of regering dit geregeld heeft. Met twijfel en onzekerheid - en als hier bij komt dat de zaken weer uit de hand kunnen lopen - zullen er niet alleen geen investeringen meer zijn, doch zullen wij ons ook geconfronteerd kunnen zien met vlucht van kapitaal en mensen(t.w. kader, dat nauwelijks voldoende aanwezig is).

Eenieder die op Aruba woont, moet Aruba bovenaan zetten en laat ons allen bewijzen dat de wens van baas in eigen huis bereikt kan worden en op hetzelfde moment het eiland vooruit brengen. Wat voor zin heeft het om op een onverantwoorde wijze politiek onafhankelijk (zoals de meerderheid van de landen zijn) maar een economische slaaf van ander land of groep?

Mijn wens voor 1978 is dat iedereen die in een positie verkeert welke het welzijn van Aruba kan aantasten, zijn gezond verstand eerder gebruikt dan zijn hart. Laten wij vechten, maar aan tafel met goede argumenten en redeneringen en laat alle persoonlijke en partij politieke belangen en persoonlijke glorie opzij liggen, in het belang van Aruba en haar bevolking". Tot zover de voorzitter van de Kamer van Koophandel, Ebby Arends, in zijn inventarisatie over het jaar 1977.

Parachitist maakt buiklanding...

OSLO — De Noor Arne Husby kreeg maandag de schrik van zijn leven toen hij bij een parachutesprong in de knoop raakte en onderaan het vliegtuig bleef bungelen.

Husby hing ondersteboven onder de Cessna en hakte verwoed maar vergeefs met zijn mes in op de meterslange lijn waarin hij met zijn voet was blijven haken.

De 22-jarige parachutist, die al 125 geslaagde sprongen maakte, stond doodsangsten uit omdat hij niet wist of de vlieger had gezien dat hij in moeilijkheden verkeerde. Als hij ging landen, dan...

De piloot had de zaak echter wel door. Hij streek heel behoedzaam neer in een laagje sneeuw bij de luchtmachtbasis Rygge. Husby maakte de buiklanding mee, schoof met zijn gezicht door de sneeuw, maar kwam er met wat ontvellingen en een gekneusde enkel vanaf.

ZES SM- ONDERNEMINGEN

WILLEMSTAD -- Verschenen zijn de goedgekeurde statuten van zes op Sint Maarten opgerichte ondernemingen. Dit gebeurde bij het notariskantoor van mr J.G.M. Speetjens. Het betrof de volgende bedrijven: Rams supermarket (SM) nv (door kooplieden Bhagwan Asudamal Ramchandani, Krishan Devidas Chandiramani mevr Kalwanti Lalchand Ramchandani-Rocha en Vijay Ramchand Chugani doel handelsonderneming kapitaal vijftigduizend dollar aandelen 2500 dollar directie alle oprichters) Ingenieurs en adviesbureau voor Technische werken St Maarten nv door Ing en adviesbureau voor tech. werken nv van Curacao en Ing en adv.bureau voor tech werken Caribbean nv op Aruba. Ingenieurs- en technisch adviesbureau kapitaal 25 mille aandelen halve mille directie ing Jacobus Wiechers die de bij de oprichting optrad namens genoemde ondernemingen. Tulp nv (mede door Twint trustcompany nv en Speedway nv doel bouwen en drijven van een hotel en restaurant kapitaal vijftigduizend dollar aandelen honderd dollar directie Twint trust) toeristische en huishoudelijke artikelen kapitaal halve ton aandelen honderd gulden directie Twint trust) Collier toeristic nv en Butterworth touristic nv (door Intertwine nv en Interstellar nv doel handel in toeristische artikelen waaronder handwerken enz kapitaal een halve ton aandelen honderd gulden directie Sint Maarten international trust company nv.).

SM-beleggings-ondernemingen

WILLEMSTAD — De statuten zijn verschenen van twee op Sint Maarten opgerichte beleggingsmaatschappijen, waarbij het notariskantoor van mr J.G.M. Speetjens medewerking verleende. In beide gevallen was Twin trust co nv één der medeoprichters. Het kapitaal van beide ondernemingen bestond uit vijftigduizend dollar en één ton (Ant crt).

•

—De Japanse automobielfabriek Toyota hoopt volgend jaar 1,42 miljoen voertuigen op de Japanse markt te slijten, 8,4 procent meer dan dit jaar, zo heeft het bedrijf laten weten. Het verwacht geen toeneming van zijn uitvoer, die dit jaar ongeveer 1,4 miljoen wagens zal bedragen.

Vrouw van het jaar

GISELA PARIS-HINTZ:

Steun voor diabetici

ORANJESTAD __ „Toen ik **wist dat ik diabetica was heb ik een bijzonder moeilijke tijd doorgemaakt, doch deze ziekte - die in feite geen ziekte is - heeft mij nieuw leven gegeven en ik ben blij dat onze Stichting mensen, die in dezelfde positie komen te verkeren de helpende hand kan bieden". Aan het woord is mevrouw Gisela Paris-Hintz, echtgenote van Citybank-directeur Alvin Paris, die in haar hoedanigheid als voorzitster van de Stichting Arubaanse Diabetici tot Vrouw van het Jaar werd uitgekozen.**

Wanneer Amigoe met Gisela dit gesprek heeft, weet zij nog niets van deze uitverkiezing, doch zeker zal het voor haar een grote voldoening zijn, dat hierdoor opnieuw de Stichting voor het voetlicht komt. Hoogtepunt van 1977 was voor de Stichting toen enige weken geleden de Aruba Rotary-club het vorstelijk geschenk van een mobiele unit ter waarde van 45.000 gulden schonk.

Hierdoor kan de stichting in alle districten van Aruba gaan werken. Mevrouw Paris vertelt dat het vooral bestuurslid Leo Kuiperi (directeur van Aruba Trading) is geweest, die achter deze mobiele eenheid heeft gezeten. In eerste instantie dacht hij eraan om de drie serviceclubs in te schakelen, doch het was de Aruba Rotaryclub - waarvan hij volgend jaar voorzitter is - die deze eenheid geheel voor haar rekening nam en daardoor de Stichting en Aruba een geschenk gaf dat zeker goed gebruikt gaat worden.

Het was op 14 april 1975 dat ten huize van mevrouw Paris een groepje personen bijeenkwam - allen diabetici - die besloten een stichting te vormen, omdat er op Aruba op dit gebied een terrein braak lag. Veel steun werd daarbij ondervonden van dr Anaya, die de medische begeleiding verzorgde. De zaken werden stevig aangepakt en reeds op 20 augustus 1975 kon de stichting officieel opgericht worden.

„Veel mensen durven niet te zeggen dat ze suikerziekte hebben: ze schamen zich, maar waarvoor moeten ze zich schamen; het is toch geen schande", aldus Gisela Paris-Hintz in haar commentaar aan Amigoe. „Je moest eens zien hoe blij de mensen zijn dat er een organisatie is die de helpende hand biedt. In feite helpen wij door onze voorlichting de huisartsen door de gemeenschap uitleg te geven over deze ziekte; we werken preventief en leren de mensen er mede te leven; aldus de Vrouw van het jaar".

Ook op internationaal gebied werden contacten gelegd, ondermeer met de door Eliot Joselin opgerichte Joselin kliniek in Boston, waar mevrouw Paris met haar man kortgeleden nog op bezoek is geweest en alle medewerking kreeg toegezegd.

Zij is er vast van overtuigd dat de Stichting, die door de gemeenschap positief gesteund wordt nog velen zal kunnen helpen. „Mijn ziekte, waarover ik flink in de put heb gezeten, heeft mij nieuw leven gegeven en ik hoop dit nog vele jaren te kunnen uitdragen op anderen", aldus mevrouw Gisela Paris-Hintz, die door haar uitverkiezing to Vrouw van het Jaar gehuldigd werd voor het werk dat de Arubaanse Stichting Diabetici voor de gemeenschap heeft gedaan. In haar huldigen wij al die mensen, die belangeloos zich ingezet hebben om de velen op Aruba de helpende hand te bieden.



GISELA PARIS-HINTZ

WILLEMSTAD __ In de kantine van de CDM werd dinsdagavond een Adventsbijeenkomst gehouden, welke uitging van de geestelijke verzorgers van de stichting Algemeen christelijk zeemanstehuis, aalmoezenier N. Fakkeldij (rechts) en predikant G.Kerssies (links).

De bedoeling was allen die op de een of andere manier van doen hebben met het koopvaardijwerk of daar belangstelling voor hebben bijeen te brengen. Tevens wilden de beide geestelijke verzorgers zich op deze manier presenteren bij de betrokkenen.

Na de korte dienst was er gelegenheid voor een gezellig samenzijn en werden er toepasselijke liederen ten gehore gebracht. De belangstelling voor deze bijeenkomst was bevredigend. De kantine was goed gevuld



Dr. P. Verton, docent bestuurskunde aan Hogeschool

Mobilisatie van Arubanen tegen Curacaose dreiging

WILLEMSTAD __ **Een verregaande vorm van zelfstandigheid van Aruba zal voor de Arubanen de openbare tegenstellingen op hun eigen eiland openbaren. Dit is de opinie van dr Peter Verton, die met ingang volgende maand verbonden zal zijn aan de Hogeschool van de Antillen als coordinator en docent van de nieuwe afdeling Bestuurskunde. In een recent interview in het Nederlandse dagblad NRC Handelsblad zegt dr Verton dat op Aruba nu teveel naar Curacao als dreiging gekeken wordt en dat de Arubanen ook worden gemobiliseerd tegen die ene dreiging.**

De ex-politie-inspecteur Peter Verton heeft enkele jaren geleden op de Antillen een verkiezingsonderzoek gedaan en in het kader daarvan ook enige publicaties gehad in de Amigoe. In juni van dit jaar promoveerde de heer Verton tot doctor in de sociologie op het proefschrift „Politieke dynamiek en dekolonisatie - de Nederlandse Antillen tussen autonomie en onafhankelijkheid". Van drs Freddie Curiel, coordinator van de afdeling Bedrijfskunde en Openbaar Bestuur kreeg de Amigoe bevestiging van de aanstelling van dr Verton als coordinator van de nieuwe afdeling op bestuurskunde, die in september van start is gegaan. Dr Verton zal tevens als docent verbonden zijn aan de Hogeschool.

GEMOBILISEERD

In een verleden week gepubliceerd vraaggesprek met het gezaghebbende blad NRC Handelsblad legt dr Verton uit wat hij bedoelt met de zin „een eerste voorwaarde voor hechte samenwerking (tussen Aruba en Curacao-RED) vormt de zelfstandigheid van Aruba" uit zijn proefschrift. Volgens hem is het ontbreken van die zelfstandigheid van Aruba er de oorzaak van dat al meer dan twintig jaar alle Arubanen onder een vlag worden gekregen tegen Curacao. De Arubanen worden hierop gemobiliseerd tegen de dreiging die Curacao heet. Wanneer dit doorbroken wordt door middel van het geven van een verregaande vorm van zelfstandigheid, komen de eigen Arubaanse tegenstellingen aan het licht, die nu vertroebeld worden omdat alleen gekeken wordt naar Curacao. „Naar mijn gevoel betekent dit op Aruba een scheiding tussen achtergebleven groepen en groepen die gebaat zijn bij handhaving van de bestaande situatie. Zoals op Curacao gebeurd is in aan het eind van de jaren zestig" zei dr Verton.

Over de vorm van samenwerking die zal kunnen ontstaan tussen Aruba en Curacao noemt dr Verton in het vraaggesprek als voorbeeld die tussen achtergebleven Afro-Curacaoenaars en een groep van ontevreden Arubanen, die er ongetwijfeld is en zich meer en meer zal gaan manifesteren door toedoen van de vakbeweging. Bovendien zal zich een Antilliaanse identiteit moeten gaan tonen, naast de al bestaande eilandelijke identiteiten. Over de kansen hierop, dat wil zeggen op een Antilliaanse identiteit, heeft dr Verton gezegd: „Ik moet eerlijk zeggen dat ik de laatste maanden, met name sinds de kabinetsformatie op de Antillen, de kansen daartoe steeds verder zie afnemen. De huidige leiders staan niet achter die nieuwe Antilliaanse identiteit". Toch ziet dr Verton een mogelijkheid hiertoe op misschien wat langere basis.

PATRONAGE-SYSTEEM

Om een oplossing te vinden voor de socio-economische problemen van de Antillen van dit moment kan niet eenzijdig het accent worden gelegd op een bepaalde sector zoals in het verleden is gebeurd, maar moet getracht worden een spreiding hierin aan te brengen. Hierbij stelt dr Verton dat voor het scheppen van een paar honderd arbeidsplaatsen de overheid zich zeer veel moeite zal moeten getroosten, omdat het een samenleving is van een relatief kleine schaal.

Toch is dr Verton het eens met hen die zeggen dat de oplossing voor een groot deel gezocht kan worden in de dienstverlenende sector, maar constateert tegelijkertijd een bijna gelijk beeld met Suriname waar veel mensen in de dienstverlenende sector zijn terecht gekomen zuiver en alleen ter bestrijding van de werkloosheid.

„Er zit een hoop verborgen werkloosheid onder de overheidsfunctionarissen, in dat patronage-systeem". Als aanbeveling geeft de nieuwe docent van de Hogeschool daar achter aan: „Dienstverlening, dan productie, landbouw, veeteelt en visserij. Ook toeristenindustrie en als die loopt probeer dan je eigen groente, kippen en varkens te kweken".

Heineken: reden voor gematigd optimisme

Bijzondere goede [illegible] groei in Antillen

AMSTERDAM __ **Hoewel het door de aard van de activiteiten voor Heineken nv niet mogelijk is confrete prognoses voor de korte termijn omtrent omzet en winst te geven, acht de raad van bestuur, ondanks moeilijkheden op diverse terreinen, een gematigd optimise voor het op 1 oktober begonnen boekjaar 1977-1078 gerechtvaardigd.**

De groei van Heineken heeft zich in 1976-1977 voortgezet. Naast een belangrijke autonome groei heeft de uitbreiding van de consolidatie een niet onaanzienlijke invloed gehad op de jaarrekening. Het effect van deze uitbreiding op de nettowinst is echter van beperkte betekenis geweest. De geconsolideerde omzet steeg met 15,6 pct van f 2.137 mln tot f 2.470 mln en de nettowinst met 18,8 pct van f 92,2 mln tot f 109,6 mln ofwel van f 9,97 tot f 11,85 per aandeel van f 25. Het bedrijfsresultaat nam toe van f 197,7 mln tot f 248 mln ofwel van 9,3 pct tot 10 pct van de omzet. (alles Ned. crt).

Eerder werd een onveranderd dividend in contanten van f 3,50 voorgesteld en een herkapitalisatie van 25 pct door de uitgifte van aandelen ten laste van de reserves alsmede een daarmee verband houdende uitkering van een belastingdividend.

Hoewel de resultaten van de activiteiten in Nederland van groot belang waren en, naar de raad van bestuur vertrouwt, ook in de toekomst zullen blijven, is de bereikte vooruitgang mede toe te schrijven aan een belangrijke groei van de bierexport van Heineken, alsmede aan de hogere bedrijfsuitkomsten van deelnemingen buiten Nederland.

De stijging van de bierexport met bijna 500.000 hectoliter (23 pct) was in hoofdzaak het gevolg van hogere verkopen in de V.S. alsmede in Nigeria en een aantal andere West-afrikaanse landen. Ook de bijzonder goede groei in de Arabische Golf staten en op de Nederlandse Antillen is vermeldenswaard, aldus het verslag.

De slechte zomer van 1977 leidde niet tot een teruggang van de bierconsumptie in Nederland. Het totale verbruik bleef met 6,6 mln hectoliter op het niveau van 1976, dat door een goede zomer werd gekenmerkt.

De bierconsumptie per hoofd van de bevolking liep iets terug van 83,6 Liter tot 83 liter. De bierverkopen van Heineken stegen van f 1.564 mln tot f 1.883,9 mln.

In verband met het internationale werkterrein is Heineken Finance nv op Curacao opgericht, die de centrale financieringsfunctie van de maatschappijen van de Heinekengroep zal verzorgen. Tegevens behoort het aantrekken van middelen op de internationale kapitaalmarkt tot doelstellingen.

Monzon vraagt kwijtschelding gevangenisstraf

SANTA FE — De Argentijnse oud-wereldkampioen middengewicht bokSen Carlos Monzon tenzij hij kwijtschelding van straf krijgt van de militaire autoriteiten, zes maanden moeten brommen. De strafkamer van het gerecht in Santa Fé, 500 km van Buenos Aires, heeft het vonnis bekrachtigd dat over Monzon werd uitgesproken vanwege een paar "klappen" die de bokser zijn gewezen vrouw, Beatrix Garcia, tijdens een ruzie had toegediend. Monzón die nu regelmatig in het gezelschap van de mannequin Susana Limenez wordt gezien, heeft de militaire gouverneur van Santa Fé, vice-admiraal b.d. Jorge Desimone, gevraagd hem zijn straf kwijt te schelden.

In de wandelgangen van het provinciale gerechtshof wordt vermomen dat de officiële "gratie" aan de oud-kampioen reeds in kannen en kruiken is en dat zijn naam voorkomt op de lijst van begenadigden ter gelegenheid van kerstmis.

Monzón heeft de afgelopen maanden deelgenomen aan talrijke exhibitie-wedstrijden, die door de strijdkrachten werden georganiseerd. Hij deed in september jl. afstand van zijn dubbele titel (AMB- en CMB-versie) om zich volledig te wijden aan zijn zakelijke belangen en zijn nieuwe carrière als filmster.

SUBT doelpuntloos op Aruba

RCA stap dichter bij Copa Antiyana

ORANJESTAD — RCA naar de winnaarsronde en SUBT naar de verliezersronde, dat was het resultaat woensdagavond van de Copa Antiyana-wedstrijd tussen de Arubaanse subkampioen en de Curacaose kampioen. RCA dat enthousiaster speelde won met 1-0, terwijl SUBT, ofschoon technisch iets beter, geen grootse indruk achterliet zoals verwacht werd.

Dat het geen 1-1 gelijkspel werd was te wijten aan het feit dat de Bonaireaanse scheidrechter Delfincio Nicolaas, bijgestaan door Aubrey Sealy en Johans Wanga, een SUBT-doelpunt drie minuten vóór rust niet zag.

De scheidsrechter bevond zich op een moeilijke plek doch ook grensrechter Sealy, die in betere positie stond, ontging dit doelpunt. Bij eengevaarlijk aanval van SUBT, werd de RCA-defensie totaal in de war gebracht.

Er volgde een schot dat door een RCA-verdediger weggewerkt werd, doch de bal was op dat moment de doellijn reeds gepasseerd. SUBT's aanvaller Giovanni Toppenberg was de enige barrica geel die dit zag, doch zijn kort protest ging in de avondlucht verloren.

Het matig bezette Wilhelminastadion kreeg geen wedstrijd van gehalte te zien. Aan beide zijden werd slordig gespeeld, zodat er van goed opgebouwde aanvallen weinig te zien was. SUBT werd pas in de laatste minuten van de eerste helft gevaarlijk, doch de RCA-defensie, waarin nieuwkomer Leo den Hartog een grote aanwinst bleek, wist in deze minuten en de gehele tweede helft uitstekend het gevaar te keren.

Vijftien minuten na rust ontstond vlak voor het RCA-doel een prachtkans voor SUBT, doch Percy Pereira schoot hoog naast. Twee minuten later had SUBT weer pech, toen bij een vrije trap van Adel Toppenberg doelman Jan Boonstra reeds verslagen werd, doch de bal tegen de horizontale staander sloeg en een doelpunt verloren ging.

RCA bleef doorzwoegen, en dit werd ook na twintig minuten spelen beloond. Nolly Becker kreeg de bal te pakken na een fout van een SUBT-verdediger, dribbelde even met de bal, waarna een keihard schot volgde dat te machtig bleek voor de SUBT-goalie. Groot was de vreugde bij RCA, doch voor SUBT was dit het teken om alles in het spel te gooien. Ondanks de vele aanvallen van de Curacaose kampioen, wist de defensie van RCA met toepassing van alle taktieken haar doel schoon te houden en daarmede de classificatie van de Tricoloren naar de winnaarsronde veilig te stellen.

RCA bereikte de winnaarsronde door een betere doelpuntenverhouding dan SUBT. Als bezoekende club verloor RCA afgelopen zaterdag op Curacao met 1-2 van SUBT.

Het Copa-systeem dat dit jaar gehandhaafd wordt, zegt dat bezoekende clubs 1 doelpunt bijkrijgen en de thuisclubs niet.

Curacao 2 doelpunten en woensdagavond 1 punt voor een totaal RCA kreeg dus op Curacao 2 doelpunten en woensdagavond 1 punt voor een totaal van 3 doelpunten terwijl SUBT, die op Aruba geen doelpunt maakte, met zijn 2 op Curacao gemaakte doelpunten bleef.

ORANJESTAD __ SUBT's rechtervleugel Percy Pereira gevaarlijk in de aanval, RCA's goalie Jan Boonstra brengt echter redding.



PARIJS — De gouden bal, de jaarlijkse prijs voor de beste Europese voetballer van het jaar, heeft France-Football, het sportweekblad, dat deze onderscheiding ter beschikking stelt, toegewezen aan Michel Platini. Platini recentelijk nog uitblinker in het WK-kwalificatieduel tussen Frankrijk en Bulgarije speelt bij de Franse kampioensploeg Fc Nantes. Hij volgt Franz Beckenbauer op, die de prijs in 1976 won. Sedert 1958 had een Fransman deze onderscheiding niet meer gewonnen. Raymond Kopa ontving de gouden bal in 1958 als erkenning voor zijn prestaties tijdens het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal in Zweden, waarin Frankrijk als derde eindigde.

ASUNCION — Uruguay heeft ook het dubbelspel gewonnen en zich daarmee voor het eerst geplaatst voor de halve finales (van de Zuid-Amerikaanse zone) van het toernooi om de Davis Cup. In de halve finales zullen de Uruguayanen uitkomen tegen Chili dat Bolivia versloeg. In het dubbelspel versloegen de Damiano/Riverano de Brazilianen Koch/Kyrmair met 6-2, 4-6, 6-2, 6-3

[C]onsumenten in Amerika [w]orden steeds machtiger

[De] zakenwereld reageerde [a]l geschokt en nam een [...]digende houding aan op de [...] uitingen van een mondig [cons]umentenbeleid, dat in de [Vere]nigde Staten in het midden [van] de jaren zestig vastom[lijn]de vormen begon aan te [neme]n. Men begreep niet dat [cons]umenten en hun woord[voer]ders veel waardevols te [zegg]en hebben. Deze houding [sch]ijnt te veranderen, mede [ond]er de groeiende druk van de [open]bare mening".Dit stelt de [...]jarige mevrouw Esther [Pet]erson Deze grote [voo]rvechters van het [Ame]rikaanse consumentisme [hee]ft in een scala van functies [haa]r steentje bijgedragen in de [bew]ustwording van de [ve]rbruiker. In 1966 trok [pre]sident Johnson haar aan als [ad]viseuse voor consumenten[zak]en. Vier jaar later maakte de [su]permarktgigant Giant Foods [vo]or Esther Peterson een [dire]ctiestoel vrij. Ook in de VS [was] de stap van Giant Foods [...]evolutionaire.

TERUG

Na haar kortstondige maar [opz]ienbarende loopbaan bij Giant Foods is mevrouw Peterson weer teruggekeerd [na]ar „het Witte Huis". Zij [he]eft president Carter nu [ad]viezen bij de uitvoering van zijn consumentenprogramma. In haar huidige baan is vooral Consumentenbelangen van groot gewicht. Dit bureau moet [con]sumentenproblemen [op]lossen door andere overheids[in]stellingen, die beslissingen [ne]men welke de consument [di]rect raken, onder druk te [zetten].

Het zakenleven, zo meent [pre]sident Carter, is al ruim [ver]tegenwoordigd binnen de Amerikaanse regering en beschikt over voldoende economische en juridische hulpmiddelen om zijn stem in Washington te laten horen en te doen gelden. De consument is nauwelijks vertegenwoordigd en heeft behoefte aan een mondige woordvoerder. Mevrouw Peterson beschouwt haar taak niet als eenvoudig en rekent op hevig verzet, zowel van het zakenleven als van een brede stroming die het opzetten van alweer een overheidsinstantie alleen maar als uitbreiding van de bureaucratie ziet.

WEERSTAND

Esther Peterson is zeker van succes, al is de weerstand die overwonnen moet worden groot. „Het streven van president Carter de consument via de wet te horen verloopt niet zonder tegenslag, ofschoon een overweldigende meerderheid van het Amerikaanse volk vindt dat alle grote bedrijven vertegenwoordigers van de consumenten in hun directie moeten hebben". Mevrouw Peterson gelooft dat het Bureau voor Behartiging van Consumentenbelangen (het Congres moet zijn zegen nog geven) er zal komen en dat de consumenten de volgende grote massabeweging in de Verenigde Staten zullen zijn „met zeer veel macht".

De Amerikaanse consument begint zich als uitvloeisel van zijn ontevredenheid krachtig te roeren. In 1976 kwam uit een opiniepeiling van het bekende bureau Louis Harris, naar voren dat in de VS de helft van de ondervraagden vindt dat de consument minder goed af is dan tien jaar geleden; drie van de vijf ondervraagden vinden dat de kwaliteit van goederen en diensten terug is gelopen; ruim de helft vindt dat de zakenwereld te veel in te brengen heeft bij het overheidsbeleid ten aanzien van consumenten; iets minder dan de helft van de ondervraagden meent dat er een steeds groter wordend verschil is tussen de theorie en praktijk van de kwaliteit van een bepaald produkt; en eveneens een grote minderheid vindt dat de [illegible] een doelmatig consumentenbeleid actief tegenwerkt.

In 1970 kreeg mevrouw Peterson het aanbod om bij Giant Foods als consumentenbeleidsmedewerkster in dienst te treden. „Ik stelde hoge eisen: een stem in het kapittel, volledige vrijheid van handelen, medewerking voor mijn plannen. Ik baseerde me op de Consumer Bill of Rights, in 1962 door president Kennedy voorgesteld en waarin vervat waren het recht op veiligheid, informatie, op gehoord worden en op vrije keus. Mijn eisen werden ingewilligd en Giant voegde er zelfs het recht op verhaal en op dienstverlening aan toe".

RECHTEN

De concrete uitwerking van de brede opzet was volgens Esther Peterson veel moeilijker.

Het leverde nogal wat bezwaren op binnen het bedrijf, maar uiteindelijk kwam bij Giant Foods toch de „Cionsummers Bill of Rights", waarin speciale rechten werden gegarandeerd.

De Giant-klant kreeg het recht op veiligheid. Speelgoed en andere artikelen werden op veiligheid onderzocht en zonodig uit de verkoop genomen. De klant kreeg de keus tussen produkten met en zonder chemische ingredienten. Dit ging niet altijd, want bijvoorbeeld knakworst is niet houdbaar zonder die ingredienten. Giant begon gescycleerde papierprodukten op de markt te brengen. Het bedrijf stapt over op e eenheidsprijzen op meer dan 12,000 artikelen. Dit bleek zowel voor de consument als voor de bedrijfsleiding zeer nuttig. Prijsvergissingen behoren bij Giant vrijwel tot het verleden vertrouwen van de klant in een belangrijk dateringssysteem heeft het Giant Foods vergroot. Op alle Giant-produkten werd opgegeven wat erin zat, wat belangrijk kan zijn voor mensen die allergie-problemen hebben.

Giant onderzocht merkloze medicijnen. Het concern deed moeite het publiek in te lichten over redenen voor prijsverhoging en schroomde ook niet de eventuele mislukkigen van een onderzoek bekend te maken. Dit kwam ten goede aan de geloofwaardigheid van het bedrijf.

De open en royale voorlichting aan de consument heeft Giant Foods geen windeieren gelegd. De raad van bestuur zag met lede ogen de „Good Old Lady" van het Amerikaanse consumentisme vertrekken.

Staan

(Door H. Pas)

DE VRAAG die ik vaak gesteld krijg is: Wanneer kunnen we beginnen met trainen? In Nederland is dat geen probleem, daar begint u al met een hondje van 8 weken uit te laten, wel 4 tot 5 keer per dag. Heeft men een huis met tuin, dan is deze te klein om de hond er zijn behoefte te laten doen. En woont men in een flat dan kan het helemaal niet. De hond leert dus al van af de 8e week met een halsband om te lopen en aan de lijn. Ook waar hij zijn behoefte moet doen - oversteken, dus wennen aan het verkeer. De echte training begint met 8 tot 10 maanden. Hier op Curacao moeten we dat iets anders doen. De honden leven hier vrijer en krijgen daardoor ook iets minder van de opvoeding en africhting. Daarom begin ik al om met honden van vier maanden spelenderwijs de opvoeding en africhting bij te brengen, laat het wel spel blijven.

We laten de hond staan, als we met hem wandelen de stad. Om te voorkomen dat anderen hem op zijn staart trappen, waardoor hij zou gaan bijten. Zodra we halt houden comanderen we: „Fabian halt en staan". Om te beletten dat hij wil gaan zitten kietelen we hem onder zijn buik en daarbij steeds herhalen: „blijf staan". en hem prijzen als hij dit doet met: „goede jongen, mooi staan". U zult zien, met geduld heeft hij dit zo geleerd.

Jane Fonda terug op oorlogspad

GHENECTADY. — Overtuigder dan ooit is de beeldschone Amerikaanse actrice Jane Fonda teruggekeerd op het oorlogspad om te proberen de Amerikaanse studenten uit hun politieke apathie te halen. In de jaren zestig was zij een van de vurigste leiders van de beweging tegen de oorlog in Vietnam. Nu heeft zij een thema dat haar man, Tom Hayden, vroeger ook behandelde de macht van de multinationale ondernemingen en wat daaraan gedaan kan worden.

Om haar nieuwe ideaal te verkondigen spreekt zij net als vroeger, op vele universiteiten. Dat zij daarbij haar gehoor niet ontziet blijkt wel uit de volgende zinsnede. „Het snijdt door mijn ziel als ik jullie ziet lopend, niets ziendvoor je uitstarend.

„Ik vind dat het verschrikkelijk is om in de jaren zeventig student te zijn want het is maar een slaperige boel. De reden van de terugval in belangstelling onder de studenten is volgens haar het tekort aan problemen die juist zijn gedefineerd. „In de jaren zestig was het makkelijk om er bij betrokken te zijn. Toen hadden we de oorlog, een brandend vraagstuk. Vandaag de dag heerst echter het „good-bar-syndroom": Zij doelde hiermee op een film waarin een meisje, dat wordt gespeeld door de actrice Diane Keaton, van bar naar bar trekt op zoek naar iemand om de nacht mee door te brengen. Het meisje wordt aan het eind van de film eigenlijk zonder reden, vermoord. Om aan deze misere te ontsnappen, aldus Jane, zoeken velen hun toevlucht tot de heroine die uiteindelijk ook de dood tot gevolg heeft. „Vaak wordt ik heel blij wakker. Er zijn niet veel mensen in dit land die vinden dat hun leven een doel heeft en die dat doen wat hun werkelijk belangrijk lijkt.

Voor haar is belangrijk dat een einde komt aan de vervuiling van het milieu door bedrijven die daarnaast het leven van arbeiders in de waagschaal stellen en zonder veel scrupules vaak gevaarlijke producten de markt opslingeren. Soms, zo zei ze, proberen bedrijven zelfs controle te krijgen over het onderwijs. Zij weet waarover zij spreekt. Omdat zij in een toespraak tot de universiteit van Michigan het chemische bedrijf Dow Chemical bekritiseerde, zette dit bedrijf korte tijd later zijn subsidie aan de universiteit stop.

Huid-ruil

PEKING — De 36-jarige Chinese Yang Kwang Ming, die in juni van dit jaar een derdegraadsverbranding van 94 procent van haar huid opliep, is door chirurgen in een ziekenhuis te Sjanghai gered van de bijna zekere dood en leert nu weer lopen.

De chirurgen hebben een methode van huidtransplantatie toegepast die in China is uitgevonden. Daarvoor gebruikten zij kleine stukjes nog gave huid van kruin en voetzolen, die niet aangetast waren.

Deze stukjes werden gestopt in de gaatjes die gemaakt waren in stukken huid van donors. De eigen stukjes groeiden aan en stootten geleidelijk de „vreemde" huiddelen af.

Er waren ongeveer twintig operaties nodig om de vrouw te redden.

De eerste, op borst en buik, duurde negen uren.

[A]sperientje goed voor [he]t hart

HET [illegible] dat aspirientjes goed voor het [har]t zijn. Het Amerikaanse [N]ationale Hart-en Longinsti[tu]ut is met een drie jaar durend [o]nderzoek bezig, waarbij 4500 [m]ensen betrokken zijn die een [h]artaanval hebben gehad. [On]derzoekers hopen ermee te [be]vestigen, wat al lang wordt [ve]rmoed, nl dat aspirientjes helpen bij het tegengaan van [har]taanvallen.

De eerste aanwijzing daarvoor dateert al uit het begin van de jaren'50, toen een arts in Mississippi meldde dat hij een verband zag. In 1972 begon een groep onderzoekers in Boston [aa]n een studie en die kwam tot [hetzel]fde verband. Patienten die hartaanvallen kregen, hadden erg weinig aspirine gebruikt. Omdat dit ook was gebleken uit de waarnemingen in Mississippi werd de aandacht van het nationale instituut erdoor getrokken. Nadat dit eerst vijf geneesmiddelen had beproefd, begon men ook met het aspirine-project, waaraan tevens 1500 slachtoffers van een hartaanval vrijwillig deelnamen Uit de eerste resultaten blijkt nu een „aanmerkelijke vermindering van het sterftecijfer" onder de patienten die met aspirine behandeld worden. De geleerden hebben echter nog geen idee hoe aspirine hartaanvallen voorkomt. Zij vermoeden dat het een zekere inwerking heeft op de bloedplaatjes, die onmisbaar zijn voor het stollen van bloed bij verwondingen e.d. Veel typen hartaanvallen worden veroorzaakt door bloedproppen in zieke aderen. De directeur van het instituut is zelf ook maar elke dag een aspirientje gaan slikken.

„De statistieken zien er indrukwekkend genoeg uit en één is een aanvaardbare dosis, dus waarom zou ik niet?"

Met baby spelen belangrijker dan u denkt

NIJMEGEN — De omgang van ouders met baby's van nog geen jaar blijkt veel belangrijker voor de manier, waarop die kinderen zich ontwikkelen dan veel mensen aannemen. Baby's leren de wereld om zich heen beter kennen en er beter greep op te krijgen naarmate de ouders meer spelletjes met hen doen en positiever reageren op hun gedrag.

Aldus concludeert de ontwikkelingspsychologe Marianne Riksen-Walraven, die onlangs aan de Nijmeegse Universiteit promoveert op het proefschrift „Stimulering van de vroegkinderlijke ontwikkeling". Bij de ouders van baby's is erg veel behoefte aan informatie om te weten welke soort spelletjes belangrijk is om de ontwikkelingsmogelijkheden van het kind te vergroten.

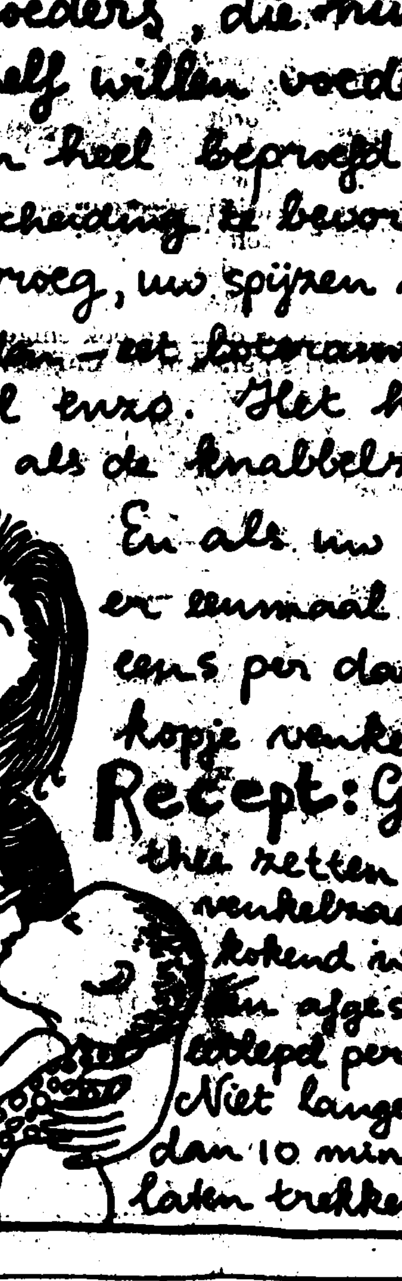
Ook vond de psychologe, dat veel ouders menen dat eigenschappen van hun kind, zoals intelligentie, voor het grootste deel zijn aangeboren. Ze verwachten daarom niet veel invloed op de ontwikkeling te kunnen uitoefenen en spannen zich daarvoor dan ook niet in, aldus mevr Riksen-Walraven.

Zij deed haar onderzoek bij 100 ouders in Arnhem en omgeving en kreeg daarvoor de bemiddeling van de Kruisverenigingen. Het ging in alle gevallen om een eerstgeborene op de leeftijd van 9 maanden. Om de vorderingen in de ontwikkeling te kunnen vaststellen, werden er twee metingen verricht: eenmaal als de baby negen maanden was, de tweede keer na afloop van de drie maanden durende experimenteerperiode. Dat gebeurde aan de hand van vier tests, waardoor de aandacht en het opnemingsvermogen van het kind konden worden nagegaan.

Deze ontwikkelingspsychologe concludeert, dat voorlichting aan ouders opmerkelijke positieve resultaten kan afwerpen. De resultaten van de studie, ofschoon nog in het experimenteel stadium, kunnen praktisch toepasbaar zijn in de geestelijke gezondheidszorg, met name als het gaat om baby's, die een extra groot risico lopen om in hun ontwikkeling achter te raken.

Zij waarschuwt er wel voor geen „wonderprogramma" geschapen te hebben, waarmee voortaan elke ouder in ras tempo haar of zijn kind kan opkweken tot een kleine geleerde.

Voor jonge moeders, die hun kindje lang zelf willen voeden:
Venkel is een heel beproefd middel om de melkafscheiding te bevorderen.
Begin dus, al vroeg, uw spijzen met [illegible] — eet boterammetjes met verse venkel enzo. Het helpt, het groen zowel als de knabbelzaden.



En als uw kleintje er eenmaal is — eens per dag een kopje venkelthee
Recept: Gewoon thee zetten van venkelzaad en kokend water — [e]en afgestreken eetlepel per kopje. Niet langer dan 10 minuten laten trekken.

Nou is dit wel iets te sterk om lekker te zijn. Doe er daarom een klein stukje zoethout bij; desgewenst ook een schep echte honing.
Venkel is een van de legendarische „Vier Warme Zaden" De andere zijn: Anijs, Karwij en Komijn.
Verwarmend is de werking, stimulerend, goed voor maag en ingewanden. en: melkafscheiding bevorderend.
Komijnekaas is dus ook goed, mevrouw, en kümmellikeur en anijsmelk. Het schijnt zelfs dat de anijs zijn smaak doorgeeft aan uw melk.
Lekker dus. Ook de weldadige werking van deze vier warme zaden zouden via uw melk uw kleintje bereiken.

Bezorgdheid over emancipatie in SU

MOSKOU — Enkele sociologen in de SU zijn bezorgd over het dalende geboortecijfer onder de Russen en andere nationale groeperingen en hebben het zelfs gewaagd de vraag aan de orde te stellen of de emancipatie van de vrouw misschien te ver is doorgedreven. In een land waar het heel normaal gevonden wordt dat de vrouw een betaalde werkkring aanneemt is de gedachte dat haar plaats allereerst in het gezin behoort te zijn een radicale afwijking van de gevestigde mening. Toch heeft een professor in de sociologie, Yoeri Aroetyoenjan, na vier jaar onderzoek onder verschillende nationaliteiten in de SU, dit argument onlangs openlijk naar voren gebracht. Traditioneel wordt de sovjetvrouw naast de man afgebeeld, vechtend aan het arbeidsfront. Het bekende standbeeld bij de tentoonstelling van economische prestaties in Moskou toont een boerenvrouw die een sikkel omhoog houdt, naast een arbeider die een hamer vasthoudt.

Het beeld geeft de werkelijkheid in de SU tamelijk goed weer. Het standbeeld zelf is door een vrouw gebeeldhouwd, haar zusters vormen momenteel meer dan 51 procent van het werkende deel.. Al zijn er dan in de politiek niet zoveel vrouwen te vinden, als dokters en leraressen stellen zij hun mannelijke collega's in de schaduw. Niemand vertrekt één spier wanneer hij een vrouwelijke ingenieur, een bouwvakarbeidster of een straatveegster tegen komt. Het is normaal dat zij hun jonge kinderen onderbrengen in een dagverblijf of door baboejska (grootmoeder) te laten verzorgen. Uit het onderzoek is echter gebleken dat, hoe meer vrouwen niet het huishouden maar elders werken, hoe lager het geboortecijfer is. De conclusies staan in het blad Drtezjba Narodov (vriendschap van de volken), in een artikel van professor Aroetyoenjan. „er worden tegenwoordig steeds minder kinderen geboren en dat vind ik, net als de demografen, alarmerend. Is die prijs niet te hoog voor emancipatie van de vrouw ten koste van alles? schrijft hij. Het aannemen van een betaalde baan naast het grootbrengen van kinderen wordt als ideaal gezien voor zelfvervulling van de vrouw. „Maar toch, als er een keuze gemaakt moet worden tussen het gezin in het werk, en om verscheidene redenen is dat het lot van de meeste vrouwen hier in de SU, waar zij alle wettelijke gelegenheden hebben voor gelijkheid, zou ik stemmen voor de vrouw als moeder. In die rol is zij onvervangbaar en vormt zij zoiets als een absolute sociale waarde, door de toekomstige burgers van de SU te baren en groot te brengen.

De professor staaft zijn bewering met statistieken die aantonen dat het geboortecijfer het laagst is in Estland, een republiek aan de oostzee die het hoogste percentage van werkende vrouwen in de SU heeft. Het theoretische gemiddelde gezin bestaat daar uit 3,1 personen, vergeleken met 3,8 in Rusland, waar het percentage vrouwen in het arbeidersproces iets lager is. Aan de andere kant van de lijst staan de centraalaziatische republieken waar de vrouwen veel minder voelen voor een betaalde baan en in die gebieden zijn de gezinnen het grootst, gemiddeld zes personen. Het dalende geboortecijfer onder de Russen en andere Europese nationaliteiten in de SU baart de autoriteiten al enkele jaren zorgen. Er is herhaaldelijk officieel kritiek geuit op de neiging tot gezinnen met slechts een kind, maar professor Aroetyoenjan is waarschijnlijk de eerste die openlijk de „te grote emancipatie" [...].

Economen hebben al gewaarschuwd dat de vooruitzichten van het arbeidsleger minder gunstig zijn, dan in de beginperiode van de sovjetgeschiedenis. Professor Aroetyoenjan pleit ervoor dat meer vrouwen thuis blijven, maar hij geeft geen antwoord op de voor de hand liggende vraag wie dan hun baantjes moeten overnemen.

VATICAANSTAD — Paus Paulus zal ook dit jaar weer met Kerstmis op 24 december in de St. Pieterkerk de nachtmis vieren. Op eerste Kerstdag viert hij de hoogmis eveneens in de Vaticaanse basiliek. Na de hoogmis zal de paus om 12.00 uur zijn kerstboodschap en de zegen „urbi et orbi" uitspreken.

Op 22 december ontvangt de paus het kollege van kardinalen. In de toespraak van paus Paulus aan de kardinalen, die hem bij deze gelegenheid hun kerstwensen zullen overbrengen, zal de paus een terugblik geven over hetgeen in het afgelopen jaar is bereikt en over de situatie van de kerk.

Congres van VS eens over abortus

WASHINGTON — Het Amerikaanse congres is het na een conflict van vier maanden, eens geworden over de vraag wanneer de staat de kosten van een abortus moet betalen. De senaat ging akkoord met een compromisvoorstel van het Huis van afgevaardigden. Volgens dit voorstel zal de staat in het vervolg de kosten van een abortus vergoeden aan niet-draagkrachtige vrouwen wanneer de zwangerschap is veroorzaakt door verkrachting of incest of wanneer artsen van mening zijn dat de zwangerschap ernstig en blijvend letsel zal opleveren voor de moeder.

Jong en oud in huwelijksbootje

LONDEN — Een 20-jarige Amerikaan die wil trouwen met zijn 77-jarige grootmoeder heeft maandag in de Britse hoofdstad Londen verklaard dat het huwelijk zal plaatsvinden in de Verenigde Staten, omdat het in Groot-Brittannie verboden is dat iemand in het huwelijksbootje stapt met zijn grootmoeder.

Mark Goodman, de gelukkige toekomstige bruidegom, heeft nog even met zijn vader uit Sepulveda bij Los Angeles gebeld. Mijn ouders waren eerst er tegen, maar ik heb hen kunnen overhalen. Zij komen ook naar het feest, en reken maar dat het een reuze gezellige aangelegenheid gaat worden. Op [..] januari wordt Mark 21 jaar en hij hoopt enkele dagen daarna de hand van Ray Goodman, de tweede vrouw van zijn grootvader, te vragen.

Creme Aphrodite

Een eigeel
acht lepels suiker
een pakje vanillesuiker
drie lepels maizena
1/4 liter melk
een stijfgeklopt eiwit
rasp van een citroen
sap van een citroen
2 dl yoghurt
een blikje gezeefde abrikozenmoes
een flinke scheut cognac

Breng één eigeel, de suiker, de vanillesuiker, de drie lepels maizena en de melk al roerend aan de kook. Laat de massa even doorkoken. Schep een stijfgeklopt eiwit voorzichtig door de vla. Doe er de citroenrasp en het sap bij. Laat de vla afkoelen. Klop de yoghurt door de vla en giet ze in de schaal. Giet er de gezeefde abrikozenmoes vermengd met de cognac over.

BEKENDMAKING

De Directeur van het Departement van Financiën maakt hierbij bekend dat de leveranciers van goederen etc. aan het Land met ingang van **1 januari 1978** gebruik dienen te maken van nieuwe declaratie-formulieren.

De nieuwe declaratie-formulieren kunnen kosteloos worden afgehaald bij de Afdeling Comptabiliteit van het Departement van Financiën.

De Directeur,
D. E. CALVO

PARTISIPASHON

Direktor di Departamentu di Finansia ta partisipa na tur esnan ku ta presta servisio o entrega materialnan ets. na Land ku entrante **luna di januari 1978** lo mester hasi uso di formularionan di declaratie nobo. E formularionan di declaratie nobo ta obtenibel sin pago na Departamentu di Finansia.

Direktor,
D. E. CALVO

TAWA YRAUSQUIN:

Durf voor het nemen van risicos noodzaak



...*Ik zie de ALM-toekomst met zeer veel optimisme in, ook al omdat de huidige regering ten opzichte van onze aktiviteiten opbouwender is...*"

Afgelopen jaar ALM-winst van 6.6. miljoen

(Door Mayra van der Dijs)

WILLEMSTAD — Na een gesprek met ALM-direkteur Tawa rausquin, is de eerste gedachte die bij me opkomt: als we meer n zulke mensen hadden gehad zou het er misschien een stuk eter voor hebben gestaan met de Antillen. Tawa Yrausquin lijkt ker geen lieve man, ook geen gemakkelijke, maar het is zeer aarschijnlijk dat je als ALM-direkteur méér hebt aan andere waliteiten. Tawa over zichzelf : "moet ik nu echt over mezelf raten? Dat doe ik niet graag, daar ben ik té bescheiden voor". och komt hij beslist niet over als een verlegen, bescheiden peroonlijkheid. Het is meer een man die zo zeker is van zichzelf , als zo goed overdenkt en ervan overtuigd is dat wat hij wil het iste is, dat hij het eigenlijk onnodig vindt erover te praten, deren uitleg te moeten geven.

LM en Tawa Yrausquin zijn synoniemen. In alle opzichten. Hij as de eerste die de noodzaak inzag van een eigen luchtvaartaatschappij en in ieder geval was hij degene die de nodige stappen ondernam om er vorm aan te geven. De eerste ALM-jaren epen stroef, er werden zware verliezen geleden. Voor Tawa was et een vanzelfsprekend feit dat er moest worden doorgezet. Nu, nds drie jaar worden er winsten gemaakt "en het gaat met de g beter", zegt direkteur Yrausquin. Vorig jaar liep de winst elfs op tot een bedrag van 6.6 miljoen," en het zou minstens 2 ljoen méér zijn geweest indien de regering als grootste aandeelder ons in het verleden beter had gesteund," benadrukt Tawa oogjes. Momenteel biedt de ALM aan 950 man werkgelegenid waarvan 98% uit Antillianen bestaat. Er is een behoorlijke breiding van de ALM-aktiviteiten op komst en de verwachting dat de personeelsbezetting straks tot ruim 1000 man zal lopen. In de eerste helft van dit boekjaar manifesteerde zich n verrassende stijging van vervoersinkomsten van 28% terwijl produktie van de vliegtuigen steeg met 35%. Yrausquin:'Ik de ALM-toekomst met zeer veel optimisme in, ook al omdat te zien de houding van de huidige regering ten opzichte van ze aktiviteiten positiever en opbouwender is dan die van onze rige bestuurders".

Onze ALM-direkteur werd op 3 september 1928 op Aruba eboren onder de officiele naam iro Octavio Yrausquin. Hij ing daar naar de Juliana school aar hij zijn Mulo afmaakte. ij was 15 toen hij naar uracao kwam om hier zijn iddelbare schoolopleiding aan t Peter Styvesant te volgen. oen ook deze periode was afgend vertrok hij naar Nederland n zich in Delft in te schrijven n de Technische Hogeschool. ij moest echter zijn studie oor civiel ingenieur afbreken en hij werd opgeroepen voor e militaire dienst. Yrausquin: n die tijd was de kans dat je aar Indonesie werd uitgeonden groot, zeker omdat je als ntilliaan al vertrouwd was met e tropen. Het had me al heel at moeite gekost om mijn ader zover te krijgen dat hij e naar Nederland liet gaan om e studeren. Nu de militaire dienst en Indonesie er ook nog bij kwamen vond hij de risico's te groot en hij stond erop dat ik erug zou keren: "Schouderphalend: "ik vond het heel erg at ik mijn studie af moest reken. Op Aruba heb ik toen aren als administrateur gewerkt bij Eman Trading eisbureau".

PIPER CUB

"Ik kwam voor het eerst in anraking met vliegtuigen toen k met mijn twee vrienden Boy Eman en Jerry de Veer besloot en Piper Cub te kopen. In die ijd waren er maar weinig Arubanen die meededen aan de portvliegerij. Er bestond wel en "De Vuyst flying club" maar dat was meer voor een xclusief gezelschap voornamelijk bestaande uit Amerikaanse LAGO-stafleden. Toen we samen 3000 gulden bij elkaar hadden gespaard gingen we onze tweedehands Piper uit Miami halen. Het was allemaal erg spannend, er deden zich uiteraard allerlei complicaties voor, maar uiteindelijk hadden we ons vliegtuig. We kregen vlieglessen van Ewald van Lest, toentertijd verkeersleider op Aruba, samen met een Amerikaan tot we ons examen als sportvlieger haalden."

LUCHTVAARTDIENST

Van 1954 tot 1955 verzorgde Tawa op Curacao de administratie voor een familied die een nieuwe zaak was begonnen. In die tijd kwam hij hier in kontakt met de heer Hakkenberg, het toenmalige hoofd van onze Luchtvaartdienst. De bedoeling van Hakkenberg was om de jonge Yrausquin de Luchtvaartdienst-leiding over te laten nemen tegen de tijd dat hij weer terug zou moeten naar Nederland. Een voorstel werd toen bij de centrale regering ingediend en goedgekeurd om Tawa naar Nederland te laten gaan voor een opleiding op luchtvaartgebied. In 1955 vertrok hij voor de tweede maal met studiedoeleinden naar Nederland.

DEGELIJK

De opleiding was uitgebreid en degelijk. Na twee jaar bij de Rijksluchtvaartschool in Eelde, Groningen was Yrausquin verkeersvlieger, dus piloot voor commerciele vluchten. Toen volgde een stage bij de Rijksluchtvaartdienst in Den Haag. Tijdens deze stage vloog hij bij de KLM intercontinentaal als derde vlieger-navigator. Later werd ook bij het KLM-bedrijf zelf stage gelopen om inzicht te krijgen in de commerciele kant van een luchtvaartbedrijf. Behalve Nederland werd ook Amerika ingevoegd met een stage van zes maanden bij de Amerikaanse luchtvaartdienst, de Federal Aviation Agency in Washington . Tenslotte volgden nog eens zes maanden in Canada met een stage bij de ICAO (International Civil Aviation Organisation).

HOOFD

In 1960 keerde Tawa Yrausquin terug naar Curacao waar hij benoemd werd als plaatsvervangend hoofd bij de Luchtvaartdienst. Intussen bleef hij vliegen als co-pilot op een Convair 440 en een DC-6 bij de KLM. Toen de plaats van hoofd Luchtvaartdienst in 1961 vrijkwam werd Tawa benoemd in die funktie."Het was interessant werk", vertelt hij. "ik begon met een algehele reorganisatie. De dienst voorzag niet in wat hij had moeten zijn: toezicht op de luchtvaartmaatschappijen die op de Antillen vliegen.

Om dit verantwoord te kunnen doen was een afdeling technische en vliegtechnische inspektie nodig en volledigheidshalve ook een afdeling luchtvaartpolitiek en juridische zaken. Dit werd allemaal door mij opgezet. Bovendien bemerkte ik dat tot op dat moment de Antillen nog niet veel hadden gedaan aan hun luchtvaartpolitiek. Het was Nederland die ons beleid in de luchtvaartpolitiek bepaalde. Als lid van de koninkrijksdelegaties op dit terrein bemerkte ik steeds meer dat we zwak stonden. Het was voor de landen in dit gebied moeilijk te verteren dat de KLM die in hun ogen in de eerste plaats Europees was via onze eilanden entree kreeg in deze regio. Ik zag ook de grote rol die een eigen luchtvaartmaatschappij zou kunnen spelen bij de ontwikkeling van ons toerisme om maar een voorbeeld te noemen. Het was logisch dat een eigen luchtvaartmaatschappij onze belangen primair zou stellen wat zeker niet het geval was bij de KLM die begrijpelijk in de eerste plaats aan zichzelf dacht.



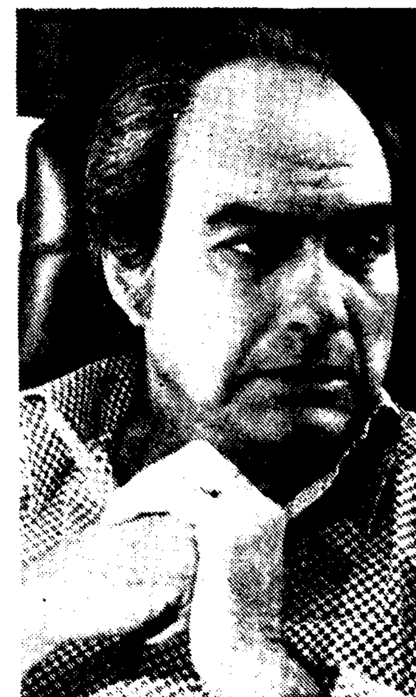
,,...*Wij Antillianen hebben er moeite mee onze eigen prestaties te erkennen. In het buitenland ondervinden we meer waardering dan van onze eigen mensen...*"



,,...*Het was een pijnlijke zaak te moeten toegeven dat onze eigen regering en grootste ALM-aandeelhouder geen vertrouwen in ons had...*"



,,...*Het was Nederland die ons beleid in de luchtvaartpolitiek bepaalde...*"



...*De overeenkomst was; ALM wordt een NV om zo commercieel mogelijk gerund te kunnen worden. In de loop der jaren deden zich tussen onze luchtvaartmaatschappij en de regering botsingen voor omdat de ministers in de praktijk de ALM als een van hun departementen zien..*"

REGERING

Toen besloot Tawa onze regering te benaderen met het verzoek de mogelijkheden te bekijken voor de oprichting van een nationale luchtvaartmaatschappij. Een commissie van vier personen met Yrausquin als voorzitter kwam tot de conclusie dat er beslist wel mogelijkheden aanwezig waren. Daarop werd besloten buitenlandse experts aan te trekken. Er verschenen tussen 1961 en 1963 een vijftal rapporten ondermeer van de Amerikaan Byron Sherryl die de Amerikaanse en verschillende Europese regeringen over deze materie had geadviseerd. Maar ook de Panamarican, Martinair en het Centraal Bureau voor de Statistiek in Nederland brachten op verzoek hun mening over een eventuele Antilliaanse luchtvaartmaatschappij naar voren.

ALM méér dan taxibedrijf tussen de eilanden....

Yrausquin: "Alle raporten waren zonder uitzondering positief. "Waarop de regering besloot overleg te openen met de KLM en de Nederlandse overheid. Tenslotte werd op 1 augustus 1964, dus 13 jaar geleden de ALM een feit, maar voorlopig als dochtermaatschappij van de KLM. Met de regeling dat de Antilliaanse regering een optie had van vijf jaar om eventueel na die periode de ALM van de KLM over te nemen. In die eerste direktie van de ALM werd toen naast direkteur Rupplin von Keffikon, Tawa benoemd als mededirekteur om mede het ALM-beleid op lange termijn te kunnen bepalen. Daarnaast bleef Yrausquin voorlopig zijn funktie als direkteur van de luchtvaartmaatschappij normaal uitoefenen.

EIGENDOM

Ruim vijf jaar later, in januari 1969 schakelde de ALM over van KLM-dochtermaatschappij naar eigendom van de Antilliaanse regering. De KLM kreeg 4% van de aandelen, de Antilliaanse regering de overige 96%. Bovendien bezet de KLM een zetel in de raad van commissarissen. Vanaf het moment van deze "switch" werd Tawa Yrausquin benoemd tot direkteur van de ALM en dat is hij gebleven vanaf dat moment 8 jaar geleden tot de dag van vandaag.

Niet eens boos of geirriteerd maar eerder een beetje verveeld, brengt de ALM-direkteur naar voren: ,,pas nog heeft een politicus-gedeputeerde verklaard dat de belastingbetaler jarenlang enorme bedragen in de ALM heeft moeten investeren. Vanaf 1969 toen de ALM op eigen benen ging staan met een eigen financieel risico tot nu, heeft de overheid ondanks de zware beginverliezen maar één keer ter verliesdekking een injectie van 1.7 miljoen gegeven. Dat was in het boekjaar 1971-1972. Toen onze regering de ALM van de KLM overnam vertegenwoordigde het bedrijf een waarde van ongeveer 6 miljoen. Dit hele bedrag is ons door Nederland geschonken in het kader van de ontwikkelingshulp. Voor de aanschaf van twee Fokker friendships kreeg de ALM eveneens via de ontwikkelingshulp een zachte lening die we nu nog aan het terugbetalen zijn.

Dan hadden we nog twee DC-9-ens in onze vloot. Voor een daarvan kregen we een rechtsstreekse lening van de Algemene Bank Nederland. Allen voor één DC-9 moest de belastingbetaler . via een regeringslening betalen.

MEDEWERKING

Het komt er feitelijk op neer dat de ALM-direkteur niet bepaald onder de indruk is van de medewerking die hij tot nu heeft mogen ondervinden van de Antilliaanse regering: ,,Toen we ná 1972 onze vloot wilden moderniseren om de groeiende vraag naar vervoer op te kunnen vangen werd de financiering één lange lijdensweg.

We konden een lening krijgen van de Amerikaanse Exim bank maar die eisten uiteraard een garantie-stelling. Een door onze regering benoemde commissie voor de ALM-vlootrenovatie kwam tot een positieve conclusie. Desondanks verklaarden onze bestuurders dat de financiele situatie het niet toestond voor het benodigde bedrag van 22 miljoen dollar garant te staan. Na een gesprek kregen we de fabriek zover genoegen te willen nemen met 8 miljoen dollar. Ook hierop werd negatief gereageerd. Waarop we ons genoodzaakt zagen tot het huren van vliegtuigen inplaats van kopen. En huren is altijd veel onvoordeliger Maar ook voor het huren van de vliegtuigen was een garantiestelling nodig en zelfs deze verantwoordelijkheid weigerde de regering, notabene de grootste ALM-aandeelhouder te nemen."

PIJNLIJK

Tawa Yrausquin met een potlood [illegible] tikkerd: ,,Ik kan je [illegible] dat het voor ons een uiterst pijnlijke situatie was om daar in Amerika te moeten toegeven dat onze eigen regering en tevens grootste ALM aandeelhouder zo weinig vertrouwen in de maatschappij had dat men niet eens garant wilde staan.

Omdat onze relatie met deze mensen zo goed is hebben we hun ertoe kunnen overhalen ons vliegtuigen te verhuren zonder garantiestelling. Uiteraard wordt je dan onderworpen aan de meest ongunstige voorwaarden. Ondanks alles is het ons toch gelukt uit de rode cijfers te komen en vanaf die renovatie van onze vloot, nu drie jaar geleden maken we zuiver winst. Winst die nog groter was geweest als we niet gedwongen waren geweest die vliegtuigen tegen dergelijke ongunstige voorwaarden te huren".

ST ANNA SHIPYARD

Een beetje grimmige glimlach: ,,het gekke van de zaak is dat diezelfde regering die toen als argument naar voren bracht dat hun financiele situatie een garantstaan niet toeliet, na amper drie maanden wel garant kon staan voor de St Anna Shipyard voor een bedrag van liefst 48 miljoen dollar. De shipyard die overigens nooit kwam". Een verklaring voor deze gang van zaken? Schouderophalend: ,,ach laat maar zitten. In ieder geval zijn we nu voor 12 jaar gebonden aan dat ongunstige huurcontract. Ik wil proberen na zes jaar het toch zover te krijgen dat wij de kans krijgen alsnog over te schakelen van huren naar kopen. Hopelijk heeft dan de regering inmiddels een andere houding aangenomen ten opzichte van de ALM".

VERANDERINGEN

De ALM bereidt zich voor op vrij ingrijpende veranderingen die in de nabije toekomst zullen plaatsvinden. ,,Ik ben er blij om," zegt Tawa Irausquin dat deze regering in tegenstelling met de vorige in ieder geval méér ziet in de ALM dan een regionale luchtvaartmaatschappij of soort taxibedrijf tussen de ABC-eilanden beperkt zou moeten blijven. Verschillende adviseurs van kaliber zoals de International Civil Aviation Organisation zijn tot tegengestelde conclusies gekomen. Volgende week dinsdag wordt in Nederland een contract ondertekend waarin wordt vastgelegd dat de ALM ook kan gaan participeren op de Mid-Atlantic route. Dus vanuit Europa, via de Antillen naar Zuid-Amerika en terug. Daarnaast hebben we een schrijven van de KLM ontvangen waarin men ons van hun voornemen op de hoogte stelt om zich tegen eind volgend jaar te trekken van de New York-Antillenroute. Wij zullen dan als ALM deze vluchten kunnen overnemen. En tenslotte zijn onze chartervluchten voor tour-operators vanuit Amerika en Canada al een feit sinds begin oktober.

Het kontrakt voor de levering van de Fokker Friendships voor de ALM wordt getekend.

Een en ander vond plaats in 1968. Zittend van links naar rechts: ALM-direkteuren Rupplin von Keffikon en Tawa Yrausquin en Fokker-direkteur F. Diepen.



PERSONEEL

Positief laat de ALM-man zich uit over het personeel waarmee hij samen moet werken: ,,Er wordt de laatste tijd veel méér-werk van ze geeist in verband met de snelle uitbreiding van onze bezigheden. Het duurt namelijk altijd wel even voordat nieuwelingen zijn ingewerkt. Het kan zijn dat de aanvallen van buitenaf en de slechte backing die we tot nu toe hebben gehad het gevolg hadden van een zich gezamenlijk verwaarloosd voelen waardoor een eenheid is ontstaan. Zo zie je maar: no hay mal que por bien no venga!

PILOTEN

De buitenlanders in het ALM bedrijf zijn vooral de piloten. Alleen 14 van de 42 piloten zijn Antilliaan. Er zijn een paar mensen die in Trinidad de opleiding hebben gevolgd maar Trinidad-piloten worden niet getraind in het vliegen in de DC-9.

Yrausquin wil proberen Trinidad zover te krijgen dat men voor de Antilliaanse studenten ook hierin zal gaan voorzien. Indien men de opleiding in Nederland volgt bestaat overigens dit probleem niet. Piloten van de Nederlandse Rijksluchtvaartschool zijn ,,all around". Van een piloot wordt voorlopig als basis vereist een VWO-opleiding met wiskunde. De piloot-opleiding duurt dan nog zo'n twee á drie jaar. Heeft men het brevet dan moet men het aantal vlieguren opbouwen, letterlijk en figuurlijk stijgende totdat men de funktie van captain kan bekleden.

RISICO'S

Of met het uitbreiden van de ALM-aktiviteiten niet ook de te nemen financiele risico's toenemen? Dit zou een dergelijke omvang kunnen bereiken dat de Antilliaanse regering met zijn beperkt financiele middelen niet meer in staat zou zijn de klappen op te vangen.

Tawa Yrausquin: ,,Het is zonder meer zo dat we een duidelijk inzicht in de financiele risico's moeten hebben voordat we overgaan tot definitieve beslissingen. Maar men kan van me aannemen dat we zeer voorzichtig zullen zijn, vooral nu de laatste jaren de zaken goed lopen bij de ALM. Het is natuurlijk wel zo dat de luchtvaart een industrietak is die geconfronteerd wordt met vele onzekere factoren waarop zij geen invloed kan oefenen. Een drastische stijging van de olieprijs bijvoorbeeld zou voor ons een enorme klap kunnen betekenen, of inflatie, of een plotselinge terugval van het toerisme. Ik ga ervan uit dat voor een gezond houden van ons bedrijf durf voor het nemen van verantwoorde risico's zonder meer een noodzaak is. Stilstaan betekent achteruit gaan en achteruitgaan op den duur weer sterven. En dat is net wat de ALM niet hebben moet."



"KERST SOIREE"

(dinner dansant
AFGANG 10.00 P.M. tot 10.30
APERITIEF
in de hotel lobby
10.30 afgang Superclub
Op 25 en 26 DECEMBER 1977
MENU
Cocktail de crabe
sauce canadienne
* * *
Moet et chandon
* * *
Queue de Boeuf a la Holandaise
ou vin rouge
* * *
dindonneau a la americaine
ou
Fillet de Boeuf rossini
Sauce Madère
pommes poire
Bouquetierre de legumes
* * *
Gevrey Chambertin
* * *
Cerrises flambees
* * *
Cafe
* * *
Cognac Hennesy
* * *
Curaçao liquer

DINER DANSANT MUZIEK
verzorgd door Estrellas Del Caribe

Show uit Argentinië

tot 3.00 v.m.
onder leiding van de beroemde
KICO MENDOZA
"THE RAZA MUSIC SHOW"
met sterren zoals:
CLARISSA
CHANO SCOTTY
THE SUNSHINE GIRLS

Dames Avondkleding — *Heren Kostuum*

Prijs: f. 65,— + 10%

Princess Isles
HOTEL AND CASINO

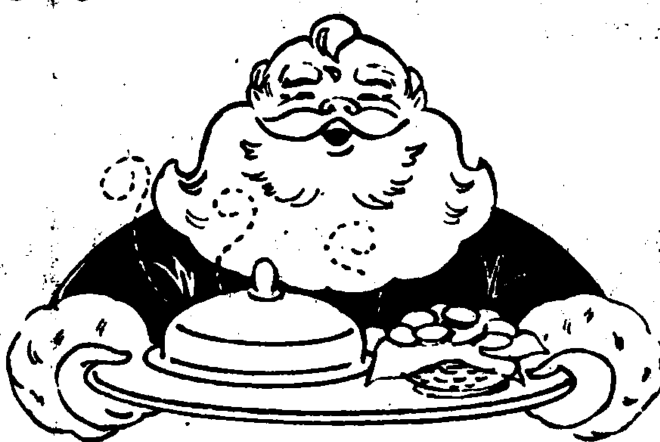
Reserveringen: 14944 tussen 10 v.m. en 12 p.m. bij de heer Vlaun of bij mej. Karin Damoen

---

SPECIAL CHRISTMAS OFFERS

from your

GENERAL CATERING SERVICES



Roasted Chicken
Stuffed Chicken
* * *
Roasted Turkey
Stuffed Turkey
* * *
Ham
* * *
Ajaca's

MINI KOUD BUFFET

Rolls
Russian Salad
Sliced Roastbeef
Roast Turkey
Ham
Smoked Salmon
Pastelon

With pleasure we will take your orders from NOW till December 20th till 5 o'clock p.m.

Wij wensen al onze klanten
PRETTIG KERSTFEEST toe
Na tur nos klientenan
FELIS PASKU
To all our clients
MERRY CHRISTMAS

KOOYMAN SANTA MARIA

WEST-END VRIJDAG — ZATERDAG 7 & 9
Geheime agent in aktie in:
"BRANNIGAN"
JOHN WAYNE — JUDY GLEESON — MEL FERRER
Brannigan bestormt Londen op Chicago-stijl.
Fls. 2.50 — 1.50 Engels/Spaans BOVEN 18 JA

VRIJDAG — ZATERDAG OM 12.00 P.M.
Een drama van geweld
"VIGILANTE FORCE"
KRIS KRISTOFFERSON — JEAN MICHEL VINCENT
De Vigilantes kwamen om de stad te redden, maar verwoestten de
f. 3.00 — f. 2.00 Engels/Spaans BOVEN 18 JA



Het Regeerprogramma zal door Mi ter-President S.G.M. Rozendal op v dag, 16 december 1977 om 18.30 uu een Openbare Vergadering van de S ten van de Nederlandse Antillen w den uitgesproken.

Deze Openbare Vergadering van Staten zal in haar geheel worden gezonden door Tele-Curaçao en d alle radio-omroepstations op Curaç Aruba en Bonaire.

Scheepvaartagentschap

ZOEKT

voor haar afdeling Boekhouding

op korte termijn

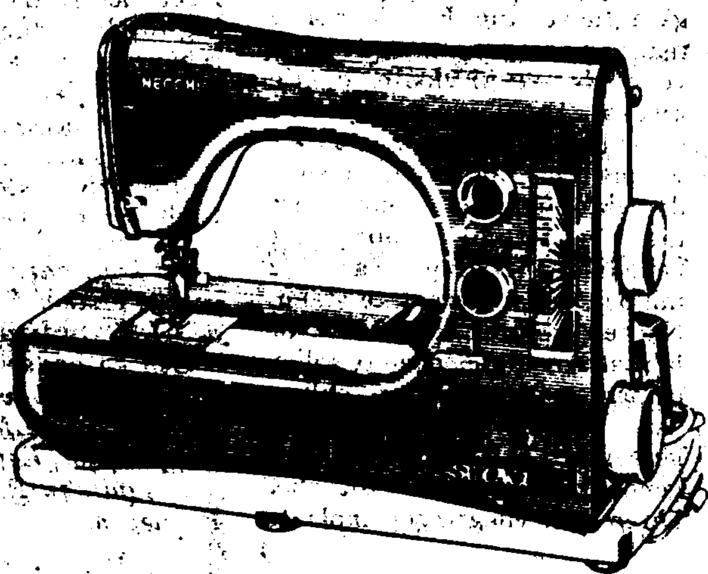
een administratief assisten

Minimum eisen:

Diploma 4-jarig M.A.V.O.
Praktijkdiploma Boekhouden of studerend daarvoor.

Sollicitaties te richten aan het bureau van dit onder nummer 7810.

NECCHI



introduceert haar nieuwste serie electrische naaimachines.

3 verschillende prijsklassen!
3 verschillende modellen,

waaruit elke dame een keuze kan doen uit het model dat het meest aan haar eisen beantwoordt.

NECCHI SILVIA maxumatic
NECCHI SILVIA multimatic
NECCHI SILVIA flexumatic

Vraag vrijblijvend naar een demonstratie bij de vertegenwoordiger:

C. F. Muskus & Co

Handelskade 8 - Telefoon 12741 ... Akkerweg ...

Vanaf 1 december
gevestigd
als
food & beverage man
Princess Isles Hotel
B. E. VLAUN

LA INDIANA



Doe mee aan de grote
MECS Kerst Puzzel



Sandeman Sherry
The Amontillado Sherry with just that touch of dryness
T





Wat U moet doen:

Gedurende 19 dagen verschijnt er bij elke vermelde drank in deze advertentie een omcirkelde letter.

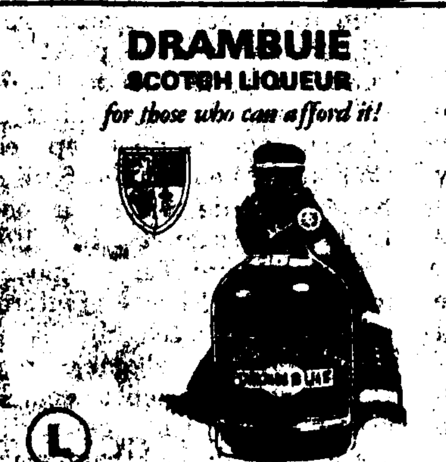
Aan het einde, dus na de 19e dag, vormen deze 19 letters een slagzin per merk. U kunt voor elke drank meedoen, doch ook voor één of een paar dranken.

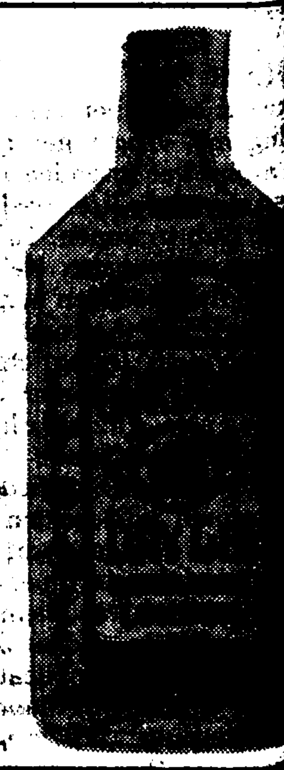
Oplossingen te sturen of af te brengen bij MECS, Landbergweg 32 vóór 28 DECEMBER a.s.

Daarna worden de winnaars bekend gemaakt.....
bij meerdere goede oplossingen beslist het lot.

PRIJZEN: een kist met 12 flessen van ¾ liter van het betreffende merk.

* ons personeel is van deze prijzen uitgesloten.









MATEUS ROSE
the enchanting Pink Wine from Portugal
H



Voor prettige feest-dagen
N
Lanson Champagne

Kerkelijke meelopers van Pinochet beloond

Domineesraad krijgt speciale bejegening

SANTIAGO DE CHILE — De Chileense militaire junta heeft bepaald dat pastores van een aantal protestantse kerken die het regiem ondersteunen bepaalde voorrechten krijgen. Dit meldt de in Peru verschijnende nieuwsdienst Latin-America Press uit de Chileense hoofdstad. Het gaat om „verordening 48", waarin 43 dominees worden benoemd, die in de regeringsgezinde domineesraad zitten, zo heeft de minister van Binnenlandse Zaken, Raul Benavides Escobar, bekendgemaakt.

De kerken en genootschappen waarom het gaat zijn de methodistische Pinksterkerk, de evangelische Pinksterkerk (met meer dan een half miljoen leden) de lutherse kerk van Chili (die niet is aangesloten bij de lutherse wereldfederatie), het baptistenconvent van Chili, de kerk van God, de vergadering van God, de christelijke en zendingsalliantie, de kerk der Nazareners en de Evangeliekerk op vaste grondslag.

De eerder genoemde domineeraad komt bijeen in het gebouw van de regeringsgezinde krant La Tercera. De meeste leden van deze raad zijn Pinkstermensen met een ultra-conservatieve theologie-opvatting, die de bijbel tot op de letter letterlijk uitleggen. Zij vertegenwoordigen driekwart van de niet-katholieke christenen in Chili en drievijfde van de protestanten. „De domineeraad steunt aanhoudend het regeringsprogram en op deze gronden moeten voor de op de bijvoegde lijst genoemde kerken de voorwaarden geschapen worden waardoor zij hun werk kunnen voortzetten". aldus de ministeriele verordening. In de praktijk betekent de verordening, dat deze dominees een speciale pas krijgen om ziekenhuizen te bezoeken en in gevangenissen en kazernes te preken. Ze mogen openbare bijeenkomsten beleggen en hebben toegang tot regeringsbronnen, waarbij zij een voorkeursbehandeling krijgen.

In december 1974 hebben 32 vertegenwoordigers van de nu bevoorrechte genootschappen een verklaring uitgegeven ten gunste van de junta, waarin zij onder meer stelden: „Wij protestanten hebben ons altijd aan de overheid onderworpen, die ons land regeert, en wij erkennen de militaire junta als het hoogste gezag van de natie, die, toen zij ons van het marxisme bevrijdde, als een verhoring op ons gebed kwam".

Overigens staan niet alle protestanten achter de junta in Chili met name de evangelisch-lutherse kerk, waarvan de eerder genoemde lutherse kerk zich heeft afgesplitst, is in de persoon van bisschop Frenz bekend om haar aktiviteiten in het interkerkelijk vredescomité, dat zich beijvert voor de slachtoffers van de militaire diktatuur in Chili.

Verschijning Ster van Bethlehem „bewezen"

LONDEN — In China en Korea bestaan oude astronomische verhandelingen waarin de Chinese verschijning van de ster van Bethlehem wordt bevestigd, onthult een groep sterrekundigen uit Groot-Brittannie en Nieuw-Zeeland.

Volgens de drie stronomen, wier studie is gepubliceerd in het driemaandelijkse blad van het koninklijk astronomisch genootschap in Londen, lijkt de beschrijving in de Chinese en Koreaanse verhandelingen, erop te wijzen, dat de ster van Bethlehem inderdaad een „nova" was, dat is een ster die plotseling fel oplicht en voor het eerst zichtbaar wordt.

Maar de Britse en Nieuw-Zeelandse astronomen stellen echter, waar zij aan hun artikel toevoegen, dat er geen enkel bewijs is voor het in verband brengen met elkaar van het optreden van een „nova" aan de hemel van het oosten en de geboorte van Christus.

De astronomen wijzen erop dat de Chinese en Koreaanse sterrekundigen tweeduizend jaar geleden de beste ter wereld waren. Ongewone verschijnselen aan de hemel hebben zij waargenomen en opgetekend.

In de geschiedenis van de Han-dynastie staat de volgende opmerking: „In het tweede jaar, tweede maand van de regering van Chien Ping verscheen een Hoei-hsing 70 dagen lang boven Chien-Nioe".

Ook in de geschiedenis van de drie koninkrijken (Samgoek Sagi) uit de begintijd van Korea, ontdekten de drie astronomen de volgende passage: „In het 54-ste jaar, tweede maand van de Hyokkose regering verscheen een Po-Hsing boven Ho-Koe".

Van beide opmerkingen kan met vrij grote zekerheid worden aangenomen dat zij in het vijfde jaar vóór de geboorte van Christus neergeschreven werden.

Londen en Parijs gaan technisch samenwerken

Bouw nieuwe luchtbus weer in overweging

LONDEN — President Valery Giscard d'Estaing van Frankrijk en premier James Callaghan van Groot-Brittannie hebben in Londen bekendgemaakt dat zij het eens zijn geworden over grotere samenwerking ten aanzien van industriele elektronische en aeronautische projecten.

„Ons overleg was een belangrijke stap op de weg naar de ontwikkeling van nauwere samenwerking tussen Frankrijk en Groot-Brittannie," zei Giscard op een persconferentie ten besluite van twee dagen van overleg. „Het was uitzonderlijk hartelijk," voegde hij eraan toe. Callaghan zei dat de besprekingen hadden plaatsgehad in een „vrij ontspannen sfeer", maar dat zij er niet op waren gericht grootste besluiten te nemen. De twee regeringsleiders conferreerden maandagavond en gistermorgen op Chequers, de ambtswoning van de Britse premiers op het platteland, 60 kilometer van Londen. Later, vlak voor de terugkeer van de Franse president naar Parijs, gaven ze beiden nog een persconferentie van twintig minuten op de naburige luchtmachtbasis Halton. Behalve over hun toekomstige technische samenwerking hebben Giscard en Callaghan hun licht laten schijnen over algemene wereldproblemen, als daar zijn Rhodesie, het Midden-Oosten en de toekomst van Europa. Giscard en Callaghan zeiden dat zij hadden besloten een gemengde commissie van Franse en Britse deskundigen op te richten voor de bestudering van de terreinen waarop Brits-Frans industriele samenwerking mogelijk zou kunnen zijn. Het betreft de oliewinning voor de kust, computers en onderdelen, de automobielindustrie, de machine-industrie en de papierindustrie. Ook hebben Giscard en Callaghan het gehad over samenwerking bij het leggen van een elektriciteitskabel van 2.000 megawatt onder het Engelse Kanaal, voor het verbinden van de elektrische toevoersystemen der beide landen. Ook kan nu de samenwerking tot stand komen bij de bouw van een nieuwe luchtbus met 160 plaatsen voor de korte afstand, de A-200 geheten door de Britse en Franse luchtvaartindustrie. Giscard vertelde dat nog dat hij en Callaghan een verslag van hun minister van Financien hadden aangehoord over de pogingen die op het ogenblik in het werk gesteld worden om het afglijden van de dollar te remmen. „Wij hopen dat de stappen die nu gezet worden, zullen bijdragen aan grotere stabiliteit der buitenlandse wisselmarkten," aldus de Franse president.

Economisch kort

Italie heeft in oktober een handelstekort van 463 miljard lire gehad vergeleken met een nadelig saldo van 212 miljard lire in de voorgaande maand en met een tekort van 330 miljard lire in oktober vorig jaar.

— Het indexcijfer voor de kosten van levensonderhoud (1970 is 100) in West-Duitsland is in november 3,7 procent uitgekomen boven de stand van de overeenkomstige maand van vorig jaar. In oktober was het 3,8 procent hoger dan een jaar eerder. In vergelijking met oktober steeg het cijfer in november met 0,1 procent tot 147,1.

— **Volgend jaar zullen salarissen van meer dan 30.000 frank per maand in Frankrijk worden bevroren. Alleen bij promotie mogen deze salarissen verder omhoog gaan. Het Franse parlement heeft ten aanzien hiervan een wetsvoorstel aangenomen.**

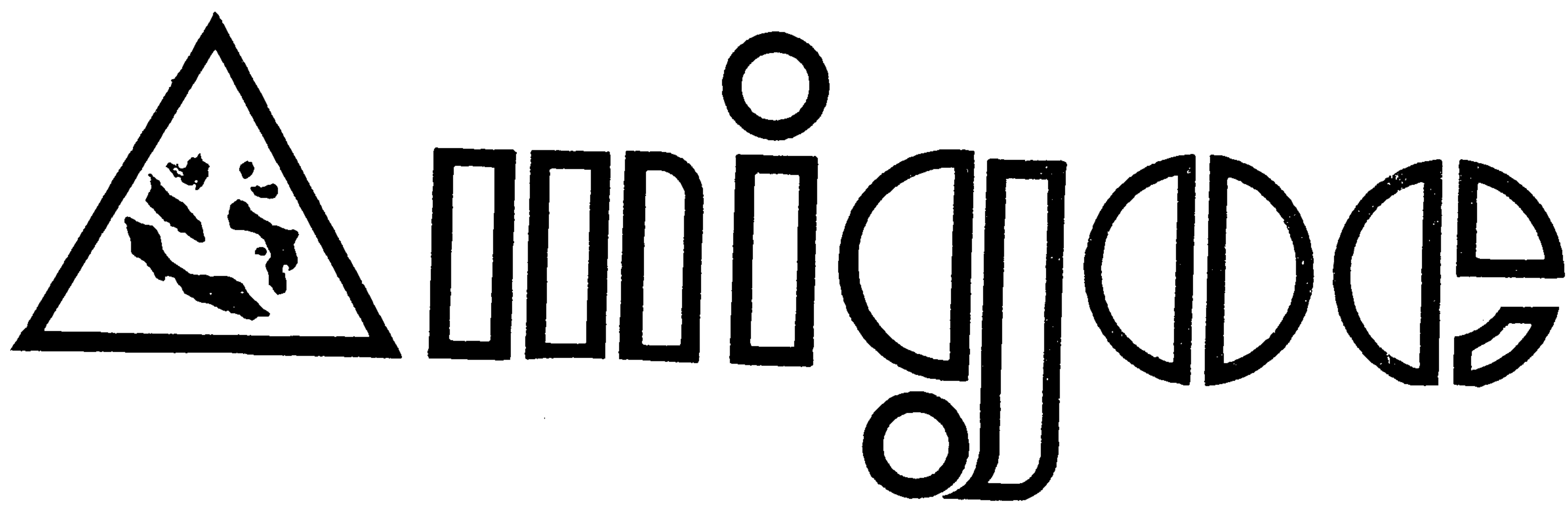
— **Bolivia, Colombia Ecuador, Peru en Venezuela hebben besloten te gaan samenwerken bij de produktie van en de handel in agrarische produkten. Volgend jaar zal er een bureau worden opgericht voor het opstellen van plannen voor de agrarische sector van deze landen.**

— De vorige maand zijn in Japan 2756 buitenlandse personenauto's verkocht, 10,8 procent meer dan in november van het vorige jaar. De verkoop van Europese auto's nam met 24,6 procent toe tot 1810 stuks.

De verkoop van Amerikaanse verminderde met 8,6 procent tot 946. In de eerste elf maanden van het jaar werden in Japan 37.344 personenauto's verkocht tegen in die periode van het vorige jaar 37.264.

— De Westduitse staatssecretaris van Economische Zaken Martin Gruener, verwacht dat het bruto nationaal produkt van de bondsrepubliek dit jaar een reële verbetering van maar 2,5 procent te zien zal geven. De Westduitse regering had gehoopt op vijf procent. De tegenvallende groei is het gevolg van achteruitgang van de buitenlandse vraag naar goederen uit de bondsrepubliek. Van invloed zijn ook de kleinere uitgaven van de verbruikers, beperking van de begrotingstekorten van de overheid en de omvang van de loonsverhogingen.

— De Amerikaanse General Electric en de Japanse Hitachi hebben samen General Television of America Inc. opgericht, waarin ze gelijke belangen hebben. De nieuwe maatschappij gaat in de Verenigde Staten televisieprodukten maken en verkopen. De plannen moeten nog worden goedgekeurd door de Amerikaanse en Japanse autoriteiten. General Television of America kan gebruik maken van fabrieken en andere inrichtingen van GE in de VS. Zij gaat ook kleurenbuizen maken voor andere televisiefabrieken.



English Companion

Advent message Mons. W. Ellis to diocese

WILLEMSTAD — Bishop Wim Ellis of Willemstad, Curacao, last Sunday had a tape-recorded message read in all churches of his diocese on the occasion of Advent. This paper is pleased to have obtained a translation of the bishop's letter for the benefit of its English speaking readers.

"Have courage, fear not: Your God is coming to save you". (1st reading of the Book of Prophet Isaiah.)

Salvation

During these days all Christians are singing: Come, Oh, Come Emanuel, come and save Your Israel". In a couple of weeks' time all songs are full of joy on account of the Coming of the SAVIOUR who has really come. He has come to save, to SAVE mankind, to save us all. Do we understand what we are singing? SAVE, save us from What?....from SIN

But does sin still exist?

Do people still know what sin is? Well, some may be thieves on a large scale, others may be murderers. -- But we, ordinary people? What must Jesus come and save us from? We are living all right, a good life,-- that is to say.... Not so very good, but not so bad either.

Dear Brethren, I would like to give you a few examples of sin. For instance: "Neighbour, may I borrow your phone for a minute? Here are 10 cents". All right, you then start to dial No. 08 (The no. of Aruba) and talk to somebody in Aruba for ten minutes. -- Is this good or bad? A sin or not? Another example: On Monday morning you get up rather shaky after having been on the spree during the week-end.

You tell your wife to phone your employer that you are ill. At the place of your work they have to ask another person, who has just finished his night work, to start work again. It this right or wrong? Sin or no sin? -- Other instances: Flirting with a married person? Shirking your duty during working hours? Being unjust to your family by buying lottery numbers. You can't save any more. Breaking matrimony: Right or wrong? Sin or no sin?.

Many people will say "Oh, that's nothing particular, everybody does that. Thas can't be a sin".

IF THERE IS NO SIN: THERE IS NO NEED FOR SALVATION

Well, my dear Brothers and Sisters, these sort of people need not sing; "Come Oh, come Emanuel, come and Save your Israel". What must Emanuel come and save them from? They have not sinned, they have only done normal things.... These sort of people need not pretend to be happy at Christmas, to be happy because the Saviour has come. Come for what? To save us from what? These are people who need no Saviour

CAN PEOPLE SAVE THEMSELVES?

There is another group of people who do seek salvation, who want to lead a straight life and live in a pure way. They seek purification interiarly. But WHERE? In meditation, Yoga, Oriental philosophy, masonry, secret societies, etc. If it not my intention to approve or disapprove of these systems. But in one way they all fail:

Not one of these things can bring Salvation. Nobody can obtain salvation and total purification by their own efforts. They cannot cure themselves completely of their fundamental Paults, of their sins against God, of their sins against their neighbour and community. People are incapable of saving themselves. They must pray and keep en asking, crying out and exclaiming: "Come, Oh, Come Saviour, Come and SAVE me!"

ACCEPT THE SALVATION THAT CHRIST OFFERS YOU.

The time of Advent is a very appropriate time for people to THINK of the necessity of PARDON, of SALVATION, of the necessity of a SAVIOR. The Saviour has already come two thousand years ago. The Gospel will again announce this Good News during these two weeks before Christmas. But nobody can benefit of His Coming if he has not opened his heart personally to Christ, if he has not admitted from the depth of his heart that he has wounds which Christ, the Son of God, alone can CURE. He must admit that in his heart there are roots of VICE which Christ alone can uproot.

CHRIST OFFERS YOU SALVATION

Dear Brethren, It is not you who can attain Salvation. It is not you who are to do great things to obtain, to buy your salvation. It is not you who must first show that you deserve His pardon..... We can do NOTHING. Christ on the other hand can do EVERYTHING, even change a sinner, like me, into a Saint. We have only to let Him do it: give our selves over to Him. Salvation is for you, my Brothers and Sisters.

Hold your hands out in petition, open your hearts. Admit that you yourself cannot change your life, and say": You, Divine Saviour, come and save me! Then... and only then, the Coming of Christ will attain its aim: He has Come for YOU. Don't let Him come in vain.

W.M.ELLIS
Bishop of Willemstad.

The world in a nutshell

EVANSVILLE, INDIANA — A college basketball team died here when their chartered DC-3 crashed shortly after takeoff, killing at least 26 people.

The twin propeller plan, chartered by the University of Evansville basketball team, plunged into a wooded area after taking off in fog and heaving rain from a regional airport in southwest Indiana. A lone survivor was listed in Critical condition and two others believed aboard the plane were missing, presumed dead, police said.

The cause of the crash was not immediately known.

CHICAGO — Farmers all over America went on strike wednesday in protest at low farm prices, but without the backing of the big agricultural unions.

The farmers refuse to sell their produce, or to buy new supplies and equipment, and will delay spring planting until Congress raises federal price supports.

The strike call comes from "American Agriculture", a newlyformed group based in Springfield, Colorado, claiming the support of up to 40 cent of the nation's two million farmers.

MOSCOW — The Soviet Union has announced that its defense spending will be held steady next year at 17.2 billion roubles (24 billion dollars).

The total, identical to this year's, was given at a session of the Supreme Soviet, the country's parliament, by Finance Minister Vasily Garbuzov.

There had been minor cuts in delcared defense spending for 1975 and 1977, apparently to underline repeated Soviet calls for more progress in disarmament.

Venezuela denies OPEC postponement

CARACAS — The Venezuelan government has denied the possibility of a postponement of the conference of the Organization of Petroleum Exporting Countries (OPEC) slated to begin here on December 20. The secretary of the presidency Carmelo Lauria, denied reports that President Carlos Andres Perez sent messages to the OPEC member states proposing a suspension of the conference due to the present Middle East political situation. The Venezuelan official denial answer reports published earlier in the week by the New York Times on a Middle East trip by Energy Minister Valentin Hernandez. Lauria denied that the Ministers trip has anything to do with a postponement of the conference, which he stressed, will open as scheduled on December 20. He added that Hernandeze flew to London on Tuesday to coordinate matters connected with the conference.

AMSTERDAM Dutch millionaire Pieter Menten has been sentenced to 15 years imprisonment for taking part in mass executions by Nazi forces in Poland in World War Two.

The three-man bench of the special court here found the 78-year old wealthy art collector guilty of involvement in executions of Polish jews in Nazi-occupied Podgorotdtsy on July 7, 1941, but acquitted Menten on a charge of wartime atrocities in Urich on August 27 the same year.

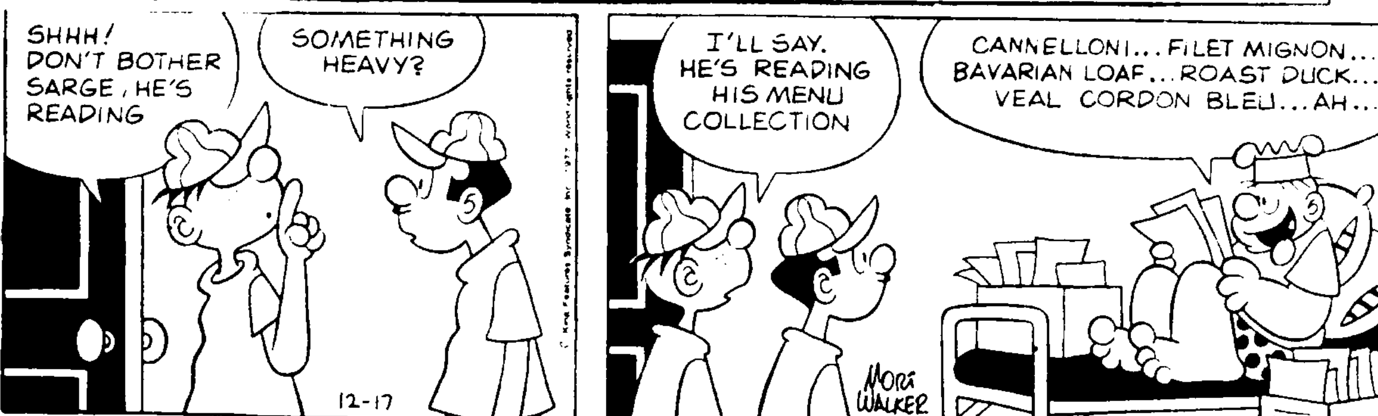
NEW YORK — Stocks closed lower in moderate trading, with most of the selling in the glamour and blue chip areas.

Analysts said Wednesday's rally in that segment was unexpected and brought about yesterday's profit-taking.

In addition, they said, investors were disappointed in the Bundesbank's package, announced yesterday morning, to try to boost the anemic dollar. Foreign exchange traders were also diss[...] and the dollar retreated [...] the day from opening [...] reached before the pla[...] made public.

The currency had ri[...] hopes the West German [...] bank action would be str[...]

Beetle Bailey ® By Mort Walker



Walt Disney's DONALD DUCK ®



Archie ®



HENRY ® By John Liney

